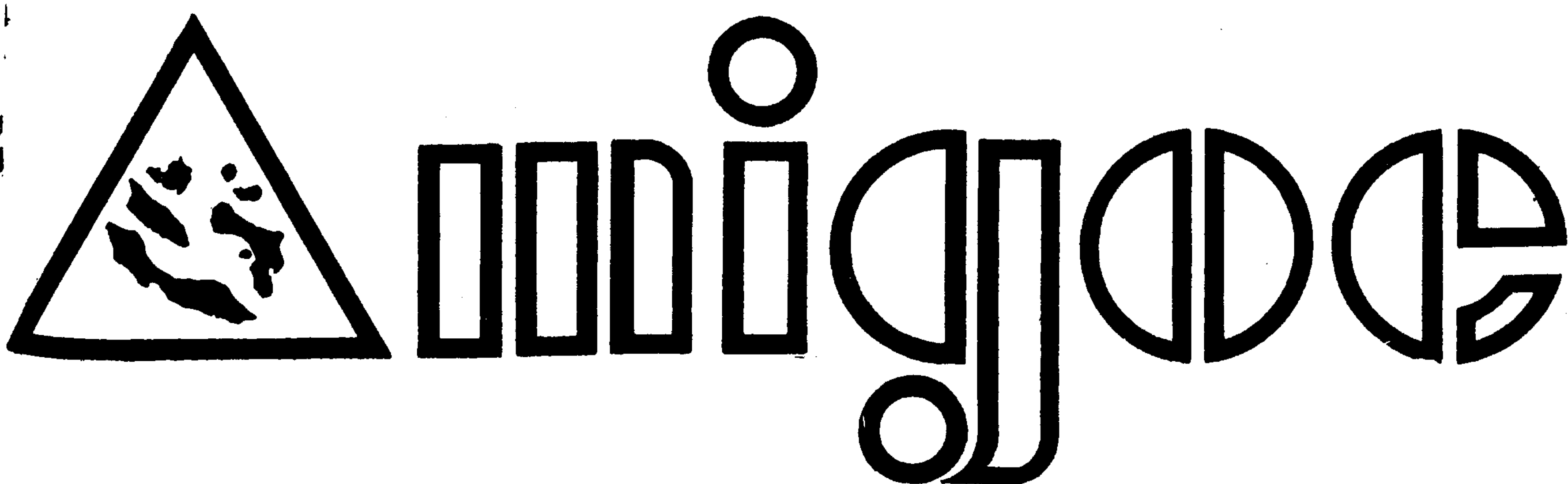




PASTOOR GOES
..... groot nut .....

Vandaag

98STE JAARGANG - No.: 264 MAANDAG 16 NOVEMBER 1981

REGERINGSVERKLARING IN TWEEDE KAMER

Ingeval van Arubaanse afscheiding

Nederland prest Curacao

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Curaçao moet bij een afscheiding van Aruba ernstig rekening houden met een versnelling van de eigen onafhankelijkheid. Dit heeft de Nederlandse ministerpresident Dries van Agt vanmiddag, namens het nieuwe kabinet, bij de regeringsverklaring in de Tweede Kamer duidelijk gemaakt.

Vanmiddag in Den Haag heeft het kabinet-Van Agt/Den Uyl, een regeringscoalitie van CDA, PvdA en D'66, zijn opwachting gemaakt bij het parlement. Dat gebeurde aan de hand van de regeringsverklaring, een door de premier voorgelezen stuk waarin de belangrijkste plannen en standpunten van het nieuwe kabinet worden uiteengezet.

Letterlijk zei premier Van Agt over de Antillen: "Indien Aruba op korte termijn het Antilliaanse en daarmee het Koninkrijksverband zou willen verlaten, zal het kabinet ook de verhouding tussen Nederland en de overige eilanden van de Nederlandse Antillen in heroverweging moeten nemen".

Tijdens de Koninkrijkstop die enkele weken geleden in Den Haag is gehouden, hebben premier Van Agt en minister Joop den Uyl (Antilliaanse zaken) al gezinspeeld op een versnelde onafhankelijkheid van Curaçao ingeval van een Arubaanse afscheiding. Bonaire en de kleine Bovenwindse eilanden St. Maarten, St. Eustatia en Saba zouden onder Nederlandse paraplu mogen blijven.

Dit dreigement tegenover Curaçao maakt deel uit van de Nederlandse pogingen om deze zes eilanden van de Nederlandse Antillen bij elkaar te houden, zo wordt in politiek Den Haag gezegd. Met harde hand probeert Nederland Curaçao tot grotere toegeeflijkheid aan Aruba te dwingen.

In de regeringsverklaring herhaalde premier Van Agt het Nederlandse standpunt dat er tussen de zes eilanden van de Antillen "een hecht en duurzaam samenwerkingsverband" moet komen.. "Dit is in het belang van de bevolkingen van alle eilanden", zo voegde hij er aan toe.

De Nederlandse regering wil haast maken met het oplossen van de staatkundige problemen op de Antillen. "Terwille van de verdere ontwikkeling van de Nederlandse Antillen moeten de daar bestaande politieke en staatkundige problemen zo spoedig mogelijk tot een oplossing worden gebracht. De uitvoering van de tijdens het recente top-overleg in Den Haag bereikte conclusies zal daartoe kunnen bijdragen", aldus Van Agt.

Op de Koninkrijkstop is afgesproken een nieuwe commissie in te stellen die de gevolgen van een eenzijdige Arubaanse onafhankelijkheid moet bekijken. Binnen zes maanden zal die commissie rapport moeten uitbrengen. Dan zal een nieuwe Ronde Tafel Conferentie worden gehouden, waarop definitieve beslissingen worden genomen over de staatkundige toekomst van de Antillen.

(Voor een reactie van premier Don Martina, zie pagina 3).

WILLEMSTAD — Dit jaar heeft Sinterklaas besloten om Curacao als eerste eiland aan te doen tijdens zijn verblijf op de Antillen. Dat gebeurde gistermorgen in alle vroegte voor het gouvernementspaleis na een hevige regenbui.

Met een sleepboot kwam hij uit Spanje aan vergezeld van een flink aantal adjudanten (zwarte pieten). Hij werd welkom geheten door waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry. Een flinke mensenmassa was op de been om de goed heilig man ook dit jaar weer hartelijk welkom te heten op de eilanden. De komende dagen doet hij ook de andere eilanden aan.



Neo-koloniaal

PREMIER DON MARTINA mag dan tijdens de Koninkrijkstop flink hebben tegengesputterd toen het idee gelanceerd werd tot een versnelde onafhankelijkheid van Curaçao en de overige eilanden als Aruba zich afscheidt; Nederland is er echter ook nadien op blijven staan dat een eenzijdige afscheiding van Aruba ook gevolgen zal hebben voor de relatie met de andere eilanden. Dat is de boodschap die doorklinkt in de regeringsverklaring die vanmiddag door premier Dries van Agt van Nederland is voorgelezen op het Binnenhof. De uitspraak die relatie "in heroverweging" te nemen, kan niet anders worden uitgelegd.

Het is er Nederland om te doen om via pressie op Curaçao, de Antillen op een of andere manier in "een hecht en duurzaam samenwerkingsverband", hoe vaag dat ook blijft, bijeen te houden. Den Haag is dan ook erg geschrokken van de breuk in het kabinet-Martina tussen de Arubaanse meerderheidspartij MEP en de overige regeringspartijen op 1 september. Nog verontruster raakte Den Haag toen na een razendsnelle reconstructie van dat kabinet premier Martina liet weten het eerste doel van zijn regering in nieuwe samenstelling, is duidelijkheid te krijgen over het vraagstuk-Aruba. Als dat zou moeten inhouden de desintegratie van de Antillen, dan moet dan maar, maar langer tolereren van de situatie was niet meer mogelijk.

Volgens Den Haag werd daarmee de weg gebaand voor een desintegratie van de Antillen. Al die tijd had Nederland zich op de achtergrond kunnen houden in de staatkundige problemen van de Antillen, waar het zelf de uitvinder van is geweest. Die problematiek werd handig afgedaan als een zuiver interne Antilliaanse aangelegenheid. De zaak kwam echter anders te liggen op het moment dat door het kabinet-Martina de Koninkrijkstop werd aangevraagd, opdat Nederland nu ook met de billen bloot zou komen.

Nederland speelt nu een dubbelspel in dit geheel. Enerzijds vreest het nog langer in het internationale forum te worden uitgemaakt voor koloniale staat en wil daarom liefst zo snel mogelijk van de eilanden af. Maar dan wel op een zo rustig mogelijke wijze, aangezien de ervaringen met de overige voormalige koloniën niet om over naar huis te schrijven zijn. Aan de andere kant wil Nederland koste wat kost voorkomen dat de desintegratie op haar conto terecht komt. Om zich bij voorbaat van alle blaam in alles wat er nog moge geschieden, te ontdoen, wordt nu druk uitgeoefend op Curaçao als grootste eiland om op zo'n wijze water in de wijn te doen dat Nederland er straks zonder kleerscheuren vanaf komt. Gelijkertijd wil het moederland zijn, vooral economische en financiele, belangen op deze eilanden veilig stellen.

De Curaçaose politici speelden hier van hun vaak arrogante en weinig serieuze houding in de hele staatkundige problematiek, zowel Aruba als Nederland in de kaart. Een eigen standpuntbepaling is er nimmer van de grond gekomen, omdat het vraagstuk-Aruba voor die politici niet telde. In plaats daarvan wordt keer op keer dekking gezocht achter termen als "een planmatige voorbereiding van de onafhankelijkheid", terwijl daaraan zelf niets is gedaan. Deze afkeurenswaardige houding van de Curaçaose politieke partijen (niet van de bevolking!) geeft Nederland evenwel nog niet het recht om de bevolking van dat eiland en die van de overige vier in een duister avontuur te storten op het moment dat Aruba zijn plannen hoe dan ook doorzet.

In het bijzonder Curaçao zou toegeeflijker moeten zijn ten aanzien van de wensen die leven op Aruba. Op het gebied van de zetelverdeling in de Staten moet Curaçao zijn meerderheidspositie maar prijsgeven, vindt Den Haag. Maar daar staat echter niet tegenover dat Aruba in dat geval binnen het Antilliaans verband blijft. Waarom wordt dan vanuit Den Haag toch — alweer — aangedrongen op eenzijdige toegeeflijkheid? Net zo goed als Nederland er niet meer

(Vervolg op pag. 3, kol. 4)

Colombia brengt Hondurees schip tot zinken

BOGOTA — Een vaartuig van de Colombiaanse marine heeft gisteren een Hondurees schip tot zinken gebracht. Een Colombiaans radiostation heeft omgeroepen, dat de "Carima" wapens aan boord had die bestemd waren voor Colombiaanse verzetsstrijders.

Volgens "Radio Caracol", kwamen vier Hondurese matrozen om bij het voorval dat zich afspeelde in de Grote Oceaan. Drie opvarenden zouden zijn gearresteerd. Vier bemanningsleden van de Colombiaanse kanonneerboot zijn gewond geraakt.

Nicaragua wil spoedbijeenkomst van de SI

PARIJS — De minister van Landbouw van Nicaragua, Jaime Wheelock, heeft zaterdag verzocht om een spoedbijeenkomst van het comité Nicaragua van de Socialistische Internationale. Hij richtte zijn verzoek tot de leider van de Franse socialisten, Lionel Josphin, op wiens uitnodiging Wheelock deze dagen in Parijs verblijft.

De reden voor zijn verzoek is het "groeiende gevaar van een Amerikaanse militaire interventie in Midden-Amerika", zo zei Wheelock. Hij zei een zelfde oproep te hebben gedaan aan de leiders van de Spaanse, Italiaanse en Westduitse socialisten, respectievelijk Gonzalez, Craxi en Brandt.

In Parijs sprak Wheelock verder met de communistische leider George Marchais die een uitnodiging voor een bezoek binnenkort aan Nicaragua aanvaardde, aldus meldde het partijblad 'L'Humanité' zaterdag.

Arturo Cruz, die ambassadeur van Nicaragua in de Verenigde Staten, is, heeft zijn functie ter beschikking gesteld. Dit heeft minister Miguel D'Escoto van Buitenlandse Zaken verklaard. Cruz maakte deel uit van de vijfmansjunta die Nicaragua bestuurde, tot het college eerder dit jaar werd ingekrompen tot een driemanschap.

Cruz herinnerde eraan dat hij de benoeming — in maart — had aanvaard voor de duur van een half jaar. Hij zei dat zijn opvolger meer namens de regering in Managua kan spreken dan hijzelf. Hij wees erop, dat hij algemeen beschouwd werd als een andersdenkende binnen de Nicaraguaanse regering.

De 58-jarige Cruz, die president is geweest van de Nationale Bank van het Middenamerikaanse land, werd benoemd tot ambassadeur in de Verenigde Staten nadat Washington de economische steun aan Managua had bevroren in verband met de hulp die Nicaragua zou verstrekken aan de linkse guerrillastrijders in het buurland El Salvador.

Waarnemers beschouwden deze benoeming als een poging om de betrekkingen tussen Managua en Washington te verbeteren. Jarenland was Cruz mededirecteur van de Inter-Amerikaanse ontwikkelingsbank.

De huidige regering in Nicaragua bestaat uit leden van het Sandinistische nationale bevrijdingsfront, dat in juli 1979 aan de macht kwam na een bloedige burgeroorlog tegen President Anastasio Somoza. Deze vluchtte naar het buitenland. Hij werd later vermoord in Paraguay.

Columbia veilig terug van vlucht in heelal

WASHINGTON — **De Verenigde Staten hebben met de geslaagde landing van het ruimteveer Columbia zaterdag een nieuw succes geboekt en bereiden de volgende lancering van het ruimteveer voor, die in maart moet geschieden. De honderdduizenden, die naar de landingsplaats in de Californische Mojave-woestijn waren getogen en de miljoenen voor hun beeldscherm waren opgelucht over de behouden terugkeer van de ruimtevaarders.**

Hun onderneming, die herhaaldelijk door pech was getroffen, begon donderdag met de lancering op Kaap Canaveral en moest door het uitvallen van een brandstofcel worden bekort. De landing ging zaterdag volgens het boekje. Het toestel kwam perfect op de juiste plaats en de juiste tijd neer op de landingsbaan op de uitgedroogde zeebodem. Joe Engle en Richard Truly hadden bewezen dat het ruimteveer, een van de meest gecompliceerde systemen die ooit gebouwd zijn, voor de tweede maal gebruikt kon worden. Het geheel was al eenmaal eerder aan de trillingen en spanningen van een lancering blootgesteld geweest. Alles werkte daarbij goed. Ook het "gebruikte" hitteschild deed bij terugkeer in de atmosfeer zijn plicht.

Hoewel de onderneming na het uitvallen van de brandstofcel met drie dagen moest worden bekort is volgens de NASA het programma van proefnemingen voor 90 procent afgewerkt. Zowel bij lancering als landing had het weer het controle centrum in Houston hoofdpijn bezorgd. Zaterdag werd de definitieve beslissing over het tijdstip waarop het ruimteveer in de atmosfeer moest duiken uitgesteld tot een half uur voordat de remraketten in werking gesteld moesten worden.

Toen was de zeldzaam voorkomende bewolking boven de luchtmachtbasis Edwards echter niet zo dicht meer dat de terugkeer van de ruimtevaarders onmogelijk was. Gespannen hadden de ruimtevaarttechnici in het oog gehouden hoe de zweefprestaties waren van de Columbia, nu het ruimteveer voor de eerste maal lading aan boord had. Wanneer het eenmaal in normaal bedrijf is moet het 29,5 ton de ruimte in kunnen brengen.

Een tweede belangrijke opgave was, te bepalen of de Columbia stabiel genoeg zou zijn om als platform voor nieuwe instrumenten voor het waarnemen van de aarde te kunnen dienen. Bovendien lukte de proef met de 16 meter lange arm waarmee kunstmanen e.d. uit het laadruim gehaald kunnen worden en in een baan gebracht. De Columbia was uit veiligheidsoogpunt al zaterdag in plaats van komende dinsdag teruggehaald. Het ruimteveer wordt nu nagezien en na herstel van eventuele beschadigingen in maart zijn derde proefvlucht gaan onderwerpen met de ruimtevaarders Jack Lousma en Gordon Fullerton aan boord. Deze missie, de STS-3, moet zeven dagen gaan duren. Momenteel zijn nog meer ruimteveren in aanbouw die zullen "Challenger", "Discoverer" en "Atlantis" gaan heten.

Astronauten teleurgesteld

LUCHTMACHTBASIS EDWARDS (CALIFORNIE) — "We vinden het erg jammer dat we al weer terug zijn. We begonnen er net plezier in te krijgen, maar we hebben een goede vlucht gehad". Met deze woorden heeft Joe Engle, de commandant van de tweede vlucht met het ruimteveer "Columbia", zaterdag de vlucht samengevat. In plaats van de voorgenomen 124 uur duurde de missie 54 uur.

Duizenden moesten tot bijna twee uur na de landing van de Columbia wachten, voordat de twee astronauten zich op een podium presenteerden, dat op de basis "Edwards" was opgericht.

"We hadden wat graag twee dagen langer in de ruimte doorgebracht. U kunt zich niet voorstellen wat we gezien hebben", zei Richard Truly, de tweede piloot. De beide astronauten waren zeer te spreken over de kwaliteit van de Columbia. "Een schitterende vliegende machine", aldus Engle. De twee ruimtereizigers zijn zaterdag met vliegtuigen van de NASA naar Houston teruggekeerd.

Schmidt pleit voor top Breznjev-Reagan

LONDEN — **Bondskanselier Helmut Schmidt van West-Duitsland is voorstander van een ontmoeting tussen president Reagan van de Verenigde Staten en partijleider Breznjev van de Sovjet-Unie. In een vraaggesprek met de Londense Times heeft hij vandaag gezegd, het iolle komende week naar voren te zullen brengen als hij de Sovjet-president op bezoek krijgt.**

Schmidt acht een Sovjet-Amerikaanse topontmoeting nuttig, opdat "ze elkaar ervan overtuigen, dat ze geen van beiden op oorlog uit zijn". De bondskanselier toonde zich bezorgd over de uiteenlopende verklaringen die leden van de Amerikaanse regeringen kort geleden hebben afgelegd over de mogelijkheid van een beperkte kernoorlog in Europa. "We zagen graag wat meer overeenstemming in verschillende Amerikaanse uitlatingen", aldus Schmidt, 'dat zou bepaald goed zijn voor het Westduitse publiek".

Hij verwees kennelijk naar de opmerking van minister Haig van Buitenlandse Zaken, dat er een NAVO-scenario is, dat een "waarschuwingsschot" met een kernwapen bevat om een conventionele Sovjet-aanval op West Europa te verhinderen. Minister Weinberger van Defensie sprak later het bestaan van zo'n optie tegen, terwijl president Reagan opmerkte dat er wat onduidelijkheid is in deze kwestie.

Schmidt verklaarde, enige vragen te hebben voor Breznjev. Zo wil Bonn graag weten, waarom de Sovjet-Unie ongeveer 250 nieuwe SS-20-raketten heeft opgesteld met elk drie kernkoppen. Minister Genscher van Buitenlandse Zaken verklaarde gisteren dat de Westduitse regering Breznjev ertoe wil overhalen, het Sovjet-kernarsenaal voor de middellange afstand te ontmantelen.

Overstromingen in Brazilie

BELO HORIZONTE — **Bij overstromingen in de Braziliaanse staat Minas Gerais (300 km ten noorden van Rio de Janeiro) zijn in de afgelopen week tien personen verdronken en vijfduizend mensen dakloos geraakt. Dit is gisteren uit officiele bron vernomen.**

De BB van de staat deelde mee dat 38 dorpen zware schade hebben geleden van overvloedige regenbuien. In verscheidene plaatsen is geen verkeer meer mogelijk. De verbindingen met Belo Horizonte, de hoofdstad van Minas Gerais, zijn verbroken.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag. Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v. tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Josefa tel.: 25450; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst). Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur te Veeris (t/o Club Autobuschauffeurs), Marchena; Moreno Brandao; school op Marchena; 10.00-11.00 uur te Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur te Boca Sami t/o fort; 12.00 te Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur te Jandoret t/o oko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK Centrale Bibliotheek, Johan v.

BIOSCOPEN

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Come to my bedside* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en 3,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Joni* (True story, Engels, alle leeft. fl 5,--).

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Asi no hay cama que aguante* (Aktiefilm Spaans, boven 18 jaar, fl 5,

TELECURACAO: 17.00 three stooges; 17.20 kouwe kunstje; 17.45 teen tips; 18.25 tik tak too/house calls; 19.15 deporte tele-8; 19.30 Safari te adventure; 20.00 notisiero tele-8/VISnieuws; 20.30 Wayne and Shuster; 21.00 Tinker Failor; 22.00 cult. & opvoeding; 23.00 sluiting.

Winklaar vraagt naar keramische industrie

KRALENDIJK — Het raadslid voor de Partido Patriotico Boneriano (PPB), Victor Winklaar, heeft met gebruikmaking van artikel 26 van het reglement van orde van de eilandsraad aan het Bestuurscollege een aantal vragen gesteld over het oude hospitaal, dat inmiddels is omgebouwd tot fabriekje voor een keramische industrie, waarin onder meer het BC, Bopec en de heer L.D.Gerharts participeerden. Bovendien wenst Winklaar ook enige informatie over het nimmer gebruikte en het in maagdelijke, maar vervallen staat verkerende gebouw van het aloe-kookstation dat halverwege Kralendijk en het Tijmstrazendstation van de Radio Nederland Wereldomroep een tiental jaren geleden met uit Nederland gefinancierd geld werd gebouwd.

Over de Industria Keramika Boneriano nv (IKB) wenst Winklaar verder te vernemen of dit nu daadwerkelijk in bedrijf is nadat de raad de oprichting van deze kleinschalige industrie goedkeurde. Bovendien zou het raadslid gaarne op de hoogte gesteld worden wat de restauratiekosten waren van het gebouw en wat wanneer de IKB inderdaad van de baan is, de plannen van het BC eigenlijk zijn met dit gebouw, gezien de gemaakte restauratiekosten.

Een tweede gebouw dat momenteel leeg staat en in feite nog geheel niet verouderd is, blijkt het gebouw te zijn van de lagere technische school (LTS) aan de Abraham boulevard. Winklaar wil ook in deze de plannen van het BC weten en eveneens de plannen met het oude luchthavengebouw dat verhuurd zou worden als vrachtgebouw.

Tenslotte blijken de stadsontsierende ruines ten noorden van het kantoor van de Sociale Verzekeringsbank in de Breedestraat, ten zuiden van het DOW-kantoor en ten noorden van de erven St Jago in de Bonairestraat en ten noorden van boekhandel De Wit reden voor raadslid Victor Winklaar van de PPB om te vragen wat de plannen van het BC zijn, die voor de komst van koningin Beatrix in november vorig jaar vooral het gebouw in de Breedestraat een opknapbeurt heeft gegeven. Ook de kosten van deze opknapbeurt vormen een vraag voor Winklaar, die graag wil weten, of de eigenaren van deze gebouwen daarvoor verantwoordelijk werden gesteld. Tenslotte verzoekt Winklaar het BC of er niet overgegaan kan worden tot verkaveling en uitgave in erfpacht van de terreinen rond het aloestation, nu blijkt dat in deze omgeving electriciteitsvoorziening, water- en telefoonfaciliteiten zijn.

Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDU NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur, zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7) elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

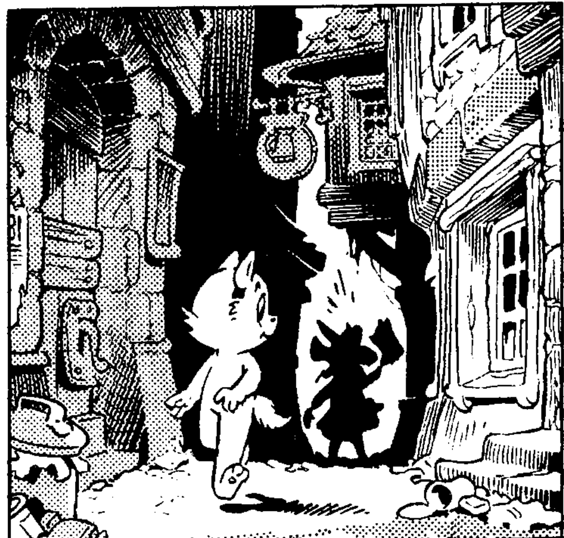
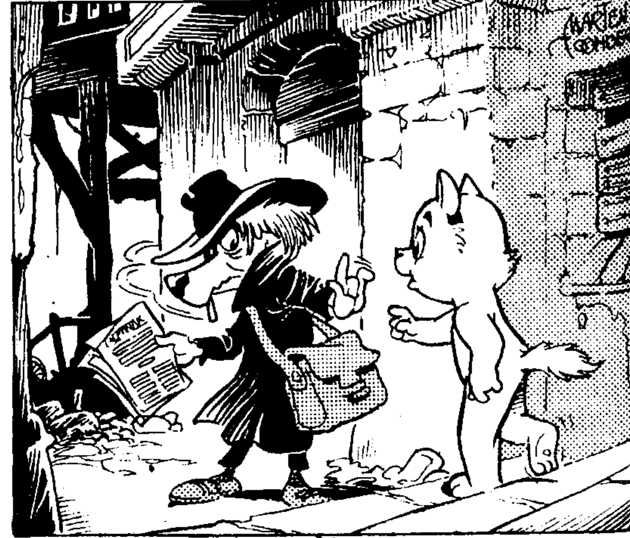
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

MAANDAG
DIVERSEN
SIMABO
20.00 uur Alg. ledenvergadering (bestuursverkiezing).

Heer Bommel en de aamnaak

01014 — "Moet ik weer de straat op? vroeg Hieper mismoedig. "Die stomme verzinsels verkopen? In weer en wind?"
"Juist," bevestigde de swami. "Als ze alles geloven wat er in staat, is het tijd om zaken te doen. En probeer om publiciteit te krijgen, ouwe reus. Dat stukje in de krant heeft het natuurlijk gedaan. Ze willen het weten: Wat zwart op wit in de almanak geperst wordt, zal zijn loop hebben. Zoiets pakt de lezers. Schiet op; dit is een superzaak."
De ander begreep, dat verdere tegenstand niet zou baten en zuchtend greep hij tas en hoed om zich naar buiten te begeven. Al spoedig schalde zijn Aamnaak-kreet door de oude buurt, en Tom Poes, die daar nog steeds ronddwaalde, keek verrast om.
"Eindelijk een kans," dacht hij, terwijl hij achter de venter aandraafde. Deze hoorde hem naderen en bleef staan.
"Wil meneer een almanak kopen? vroeg hij, met een drukwerk zwaaiend.
"Dat ligt er aan," zei Tom Poes. "Meestal is dat soort dingen onzin. Wie schrijft ze eigenlijk?"
"Dit is geen onzin," verzekerde de verkoper. "Wat hier in staat, zal zijn loop hebben. Dat heeft zelf in de krant gestaan. Ze zijn trouwens uitgegeven door de grote swami Repus, en die weet alles."

Carmabi-directeur Wathey Bakhuis:

Exploitatie-verlies dit jaar sluitend te maken

WILLEMSTAD — Bij Carmabi bestaat goede hoop dat het exploitatie-verlies over dit jaar sluitend kan worden gemaakt met financiële bijdragen van Land en het eilandgebied Curacao. Dat verklaarde vanmorgen Carmabi-directeur Wathey Bakhuis in een gesprek met de Amigoe.

Reeds in het jaarverslag van dit Caribisch Marien Biologisch Instituut worden hoopvolle geluiden geuit ten aanzien van de financiële situatie. In april dit jaar is het overleg op gang gekomen met gedeputeerde Winston Lourens van LVV, hetgeen resulteerde in een tweede gesprek op 20 juli waar principebeslissingen werden genomen. Naderhand heeft ook Nederland zich accoord verklaard met de afspraken die daar zijn gemaakt over de financiering van dit instituut. Dit is naderhand weer geformaliseerd door het BC, hetgeen resulteerde in de uitbetaling op 31 augustus van de restant-bedragen over 1978 en 1979. Op 14 october kreeg Carmabi het voorschot over de jaren 1980 en 1981 uitgekeerd. Pas als de [illegible] rapporten over die jaren gereed zijn en zijn goedgekeurd wordt het restantbedrag over die jaren uitbetaald door het eilandgebied. Dat is geheel volgens de afspraken.

"Het loopt goed", was de reactie van de heer Bakhuis. Wel worden nog onderhandelingen gevoerd met het Land en het eilandgebied over de mogelijkheid van indexering van de subsidie, omdat die anders elk jaar netto terugloopt. Met Nederland zijn al onderhandelingen gevoerd om verhoging van het uitgekeerde bedrag. Door de koersschommelingen dit jaar moest Carmabi namelijk een flink bedrag ontberen op het totaal. Voor een groot deel heeft Nederland dit alsnog aangevuld, vertelde hij.

Op grond van al deze ontwikkelingen verwacht Bakhuis dat ook het exploitatie-verlies van Carmabi voor dit jaar na verdere besprekingen met Land en eilandgebied opgelost kan worden. Het gaat nog maar om een vrij gering bedrag.

WILLEMSTAD — In het oktober-nummer van Alle Hens is een foto genomen van de drie Neptunes, welke in formatie boven Curaçao vliegen met op de achtergrond de nieuwe brug en het Shell-complex. Deze foto werd eerder ook door de Amigoe gepubliceerd en is min of meer een historische foto geworden nu de Neptunes zich gaan terugtrekken van Curaçao en vervangen worden door twee Maritime-toestellen van Fokker. Het eerste van dit duo is gisteren (vrijdag) op Curaçao aangekomen.

KRALENDIJK — Aan het eind van de afgelopen week verbleef op Bonaire een tweetal vertegenwoordigers van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) in Amerika, de heren J.K. Horngrad algemeen verkoopmanager van de ALM en L. Lou die regionaal verkoopmanager is in het zuidoostelijke gedeelte van de Verenigde Staten. Tijdens het verblijf op Bonaire voerden beide heren diverse besprekingen met de vertegenwoordigers van de grote hotels op het eiland en werd er over en weer van gedachten gewisseld over het werk dat de ALM in de Verenigde Staten met betrekking tot de Antillen in het algemeen en Bonaire in het bijzonder verrichtte, vooral gezien de diverse reisagenten die het afgelopen jaar een bezoek brachten aan het eiland of die het komende jaar een bezoek zullen brengen. Tijdens de besprekingen kwam wel naar voren, dat het van belang was, dat behalve de bezoeken van de diverse reisagentschappen het eilandgebied ook zou deelnemen aan reisbeurzen die in de VS gehouden worden door DEMA en Our World Underwater. Komend jaar zullen deze beurzen weer gehouden worden en het zou belangrijk zijn voor het eiland om daaraan deel te nemen. Bij de foto: vlnr de heren J.K. Horngrad en L. Lou in bespreking op het toeristenbureau met geheel rechts Niki P.N. Tromp.



Commentaar
Onduidelijk

HET VERLENEN van bouwvergunningen op Bonaire valt geheel onder de verantwoordelijkheid van de dienst Openbare Werken (DOW), met een eigen diensthoofd en valt uiteindelijk onder de gedeputeerde van DOW. Bij diverse gelegenheden echter is de Amigoe geattendeerd op het feit, dat er verschillende malen een duidelijk onderscheid is in het wel en niet verlenen van bouwvergunningen, zonder dat de leken op dit gebied begrijpen, waarom het wel mogelijk is, dat er in bepaalde gevallen ontheffing wordt verleend ten aanzien van de wettelijke regeling, terwijl er anderzijds zeer nauwkeurig rekening wordt gehouden met de bestaande bepalingen.

Reeds bij meerdere gelegenheden, zo vernam de Amigoe uit betrouwbare bron bleek de bepaling, dat een muur rond een huis maar een bepaalde hoogte mocht hebben, voor de dienst DOW geen reden om in te grijpen, hoewel daar op Playa Pabao en tegenover het kantoor van de RNWO toch duidelijk voorbeelden van zijn. Evenzeer is er een bepaling van kracht, die zegt, dat er geen particuliere pieren in zee gebouwd mogen worden, hoewel er in de laatste jaren verschillende particuliere pieren gebouwd zijn in de kom van Kralendijk en de dienst DOW zeer goed op de hoogte is van het feit, dat enkele maanden geleden zelfs een twee-verdiepingenpier in de baai van Kralendijk werd gebouwd, zonder dat DOW daar enige belemmering tegenover stelde. Ten zuiden van het Flamingo Beach-hotel blijkt de weg zodanig dichtgebouwd te zijn, dat er geen mogelijkheid is voor het normale verkeer om de weg daar te vervolgen. Dat is niet sinds korte tijd, maar daarop attenteerde de Amigoe reeds een vijftal jaren geleden, toen de Amerikaan Fijn de weg met grote keistenen blokkeerde voor het verkeer.

Des te vreemder komt het over, dat een eenvoudige muur, ter afsluiting van de tuin van een restaurant in de kom van Kralendijk niet door de beugel van DOW kan en terwijl niemand enige hinder ondervindt, de bouw van een tweetal bogen met een half meter hoog muurtje reeds vier maanden door de werknemers van DOW gestopt werd.

Wetsvoorstellen kosten overheid 30 miljoen

Belasting-ontduiking op vrij grote schaal

WILLEMSTAD — De belastingcommissie heeft de centrale regering aanbevolen maatregelen voor te bereiden tegen de geconstateerde belasting-ontduiking op de Antillen. De belastingheffing zou ook effectiever en efficiënter moeten worden gemaakt, wat de opbrengsten voor de overheid ten goede komt.

Eind 1979 werd door het kabinet-Martina een commissie ingesteld van belastingexperts van de Antillen en Nederland om knelpunten in de belastingwetten op te sporen en met wetswijzigingen te komen om die op te lossen. In een rapport van september vorig jaar werden de knelpunten geinventariseerd. Bij enkele werd alvast aangegeven hoe die via wetsveranderingen opgelost kunnen worden.

Morgen wordt op grond van voorstellen van deze commissie in de Staten een viertal wetsontwerpen door de Staten in behandeling genomen, zoals inflatie-correctie, verruiming van de kostenaftrek van werknemers, vervangingsreserve voor ondernemers en aparte aanslagen voor gehuwde werkende vrouwen. Al deze voorstellen houden in een belastingvermindering voor de belastingbetaler. Dat impliceert meteen een derving van opbrengsten voor de overheid.

Via het middel van steekproeven is uitgedokterd wat de effecten van deze maatregelen zijn. Daaruit rolde voort dat als in 1977 de inflatie-correctie was ingevoerd de overheid 17 miljoen gulden minder inkomsten zou hebben gehad. De wet ten behoeve van de werkende gehuwde vrouw zou de overheid 0,8 miljoen gekosten hebben, de verruimde aftrekpost 1,2 miljoen gulden. Geschat wordt dat de gevolgen voor 1981 van de inflatie-correctie 26,5 miljoen is, voor de gehuwde vrouw 1,7 miljoen en voor de verruimde aftrekposten 1,5 miljoen gulden; tesamen een inkomstenderving van 29,7 miljoen gulden voor de regering.

Uitgerekend is evenwel gelijkertijd dat de lagere inkomens uit deze inkomstenderving het meest profijt trekken. Dat beeld blijft ook geldig voor de maatregelen die ingaande dit en volgend jaar worden ingevoerd als de Staten er morgen mee accoord gaan.

Uit de beschikbaar gekomen gegevens van deze steekproef blijkt ook dat het bruto gemiddeld inkomen van de huishouden op de Antillen op het Curacao het hoogst is: 20.500 gulden per jaar. Op Aruba is dat 17.000, op Bonaire 15.400 en op de Bovenwinden rond de tien mille.

Ook is aangegeven dat zelfstandigen met 35.000 gld in de regel tweemaal zoveel verdienen als hen die als werknemers te boek staan: 17.500 gulden. Directeur van NV's verdienen gemiddeld driemaal zoveel als werknemers, namelijk 49.000 op jaarbasis. Niet meegerekend kunnen worden in deze steekproeven genomen uit de gegevens van de belastingdienst het geld dat er omgaat op de zwarte markt.

Wel is er nog uitgekomen dat er nogal wat te zeggen valt over de bereidwilligheid van de belastingbetaler om mee te werken met de belastinginstanties. Aangifte-biljetten op inkomstenbelasting worden meer dan eens niet geretourneerd. Een vrij groot aantal werkgevers geeft de betaalde lonen van hun werknemers niet op en draagt ook geen loonbelasting af. Veel belastingplichtigen verzwijgen de belastbare opbrengst van hun eigen woning en ontduiken langs die weg de belastingen. Vermoedelijk worden ook de ontvangen renten onvolledig aan de fiscus doorgegeven. De belastingcommissie zal daarom voor de regering uitzoeken op welke manier deze vormen van belastingontduiking kan worden voorkomen.

Stichting Ayudo Social

WILLEMSTAD — In een circulaire heeft de stichting Ayudo Social Korsow een kort overzicht gegeven over zijn werkzaamheden in het ten einde lopende jaar. Vastgesteld wordt dat men de resultaten "geweldig" vindt. Deze stichting Ayudo Social staat naast de in talrijke katholieke parochies op Curaçao opererende ayudo social-groepen, welke zich voornamelijk bezig houden met krepeer-gevallen in hun betrokken parochie. De stichting Ayudo Social Korsow is een afzonderlijk functionerend orgaan dat zich niet beperkt tot een bepaald parochie of buurt. Voorzitster ervan is mevrouw R.Rozendal.

Uit de circulaire blijkt dat men wekelijks voedselpakketten verspreidde met een maandelijks totaal van 160 pakketten, waarbij elk pakket ongeveer zestig gulden kost. Verder is het kledingmagazijn te Scherpenheuvel tweemaal per week open voor eventuele klanten; ook worden in noodgevallen bouwmaterialen verstrekt en instaleert men, indien nodig, tweedehands meubilair. Men zorgt voor het ontbijt van jongelui op twee scholen die zonder gegeten te hebben naar school komen. Op het jaarlijkse Sinterklaasfeest onthaalt men zo'n driehonderd kinderen en met Kerstmis distribueert men zo'n 250 Kerstpaketten met iets extra's voor de feestdagen. In de circulaire wordt verder melding gemaakt van het feit dat men een bejaardenhuis heeft geadopteerd, Nos cu Nos, omdat men er kampt met financiele problemen; er wonen twaalf bejaarden. Ook springen acht dames bij met de verzorging van de babies als het druk is in de kraamkliniek van Rio Canario.

Bij tweede lustrum in Koraal Specht

Pastoor Goes: parochieraad is van groot nut

WILLEMSTAD — Pastoor Jan Goes O.P. heeft bij gelegenheid van de herdenking van het tienjarig bestaan van de parochieraad van Koraal Specht de loftrompet gestoken over dit orgaan. Hij beklemtoonde bij die gelegenheid het belang van een dergelijk orgaan voor de pastoraal, omdat via een dergelijke parochieraad de zielzorg vergemakkelijkt wordt en ook bevrucht.

Het tweede lustrum werd herdacht met een Eucharistieviering tot intentie van de leden en oud-leden en de overleden leden van de parochieraad, waarna ten huize van één der leden een ontvangst volgde. Tijdens de preek onder de misviering, waaraan het parochiele zangkoor zijn muzikale medewerking verleende, ging pastoor Goes in op dit parochiele orgaan dat een van de zo noodzakelijke mogelijkheid van inspraak geeft.

Hij wees er op, dat de Goede Herder-parochie een van de jongste parochies is in het bisdom Willemstad, opgericht indertijd door mgr J.M. Holterman, maar dat het wel een van de oudste parochieraden heeft. Tien jaar lang heeft deze raad gefunctioneerd, eerst onder pastoor Jan Bouman. Een dergelijke parochieraad mag ook niet van één mens, de pastoor afhangen, zo betoogde pastoor Goes, die duidelijk liet blijken dat hij gelukkig is met deze raad. Hij zag daarin ook een stukje democratisering binnen de kerk, waar het voorheen een éénrichtingverkeer van boven naar beneden de basis was, maar waar nu ook meer en meer de basis tot zijn recht gaat komen. Pastoor Goes hoopte slechts dat de parochieraad zou blijven draaien tot heil van de parochiegemeenschap.

Giftige spijsolie in Spanje

SALAMANCA — In de Spaanse stad Salamanca is gisteren het 195 ste slachtoffer gevallen van het gebruik van giftige spijsolie. Het was een 55-jarige vrouw. Het eerste sterfgeval in deze trieste affaire deed zich een half jaar geleden voor.

TERUGGRIJPEN OP ZELFBESCHIKKINGSRECHT EILANDEN

Premier Martina over Haagse regeringsverklaring:

”Wij pikken geen pressie”

WILLEMSTAD — ”Nee, wij pikken geen pressie van Nederland in die richting”. Aldus vanmiddag premier Don Martina in een gesprek met de Amigoe naar aanleiding van de regeringsverklaring van het kabinet Van Agt/Den Uyl (zie pagina 1) zoals hedenmiddag voorgelezen in de Tweede Kamer door de Nederlandse premier Dries van Agt.

De premier gaat ervan uit dat Nederland geheel gerechtigd is er een eigen standpunt op na te houden in deze kwestie. Daarom kan en mag Nederland ook een eigen beleid bepalen ten aanzien van de staatkundige problematiek op de Antillen, het andere deel van het Koninkrijk der Nederlanden. Maar dat betekent nog niet dat hetgeen Nederland als zijn politiek uitstippelt ook zal moeten worden gevolgd. Daar moeten op zijn minst ook de andere eilanden en de Antilliaanse regering aan te pas komen.

Als Aruba op correcte wijze uit het Antilliaans verband stapt, dan ontstaat er een nieuwe situatie binnen de Antillen. Maar dat geeft Nederland nog niet het recht om de andere dan maar dezelfde richting op te duwen. Door alle partijen in de talloze staatkundige besprekingen is het zelfbeschikkingsrecht der eilanden erkend. Een ”heroverweging” aan Nederlandse kant op de staatkundige problematiek van de Antillen in dat geval betekent volgens premier Martina nog niet automatisch een eenzijdige opzegging van de verhouding met de overige vijf eilanden. Hij acht zich daar voor zeker gesteld door het Statuut dat dwingend voorschrijft dat een wijziging daarin ook door het Antilliaanse parlement moet worden ondersteund. ”De Antillen, de overige vijf, zijn daar dan direct bij betrokken”, zei de premier.

Hij is het er wel mee eens dat ingeval van een afscheiding van Aruba er een wijziging nodig is van de Staatsregeling.

STATUS APARTE

Maar dit laatste impliceert volgens de Antilliaanse premier niet dat daarmee ook het staatkundig verband van Nederland met de andere eilanden gewijzigd wordt. Tijdens de Koninkrijkstop zou hij als leider van de Antilliaanse delegatie daar ook fel tegen gereageerd hebben op het moment dat van Nederlandse zijde al was gesuggereerd om de studiecommissie de onafhankelijkheid van de vijf eilanden te laten bestuderen. Dat is door de centrale regering afgewezen, omdat dat helemaal niet in geding was op de Koninkrijkstop.

De premier was het wel opgevallen dat er toch een sprankje duidelijkheid is voortgekomen uit deze regeringsverklaring. Het status aparte-idee van Aruba wordt er impliciet in verworpen waar de Nederlandse regering stelt: ”indien Aruba op korte termijn het Antilliaanse en daarmee (!) het Koninkrijksverband zou willen verlaten.

FRONT

Desgevraagd kon premier Martina er niet onderuit dat Curaçao [illegible] weinig [illegible] het [illegible] duidelijker [illegible] gisteren. ”Op Curaçao [illegible] de politici deze zaak [illegible] de nodige ernst betrachten [illegible] blijkt wel weer in de [illegible] vergaderingen van de Eilandsraad”, zei de premier. Maar [illegible] ook op grond van hetgeen de politiek Den Haag is gaan [illegible], heeft hij na terugkeer op Curaçao aangedrongen op de vorming van een Curaçaos politiek front, zonder zich verder te bekommeren om de originaliteit van een dergelijk idee.

Benadrukt werd door de premier dat eventuele Nederlandse druk voor een onafhankelijkheid van Curaçao niet te aanvaarden is. Net als ik al in Nederland heb gezegd, moeten wij zelf onze ontwikkeling bepalen. Dat moet van binnen uit gaan en kan niet van buiten af door Den Haag opgedrongen worden”, waarschuwde de premier, tevens leider van de MAN.

Vanuit Nederland wordt indirect opnieuw aangedrongen op meer toegeeflijkheid van Curaçaose zijde ten aanzien van Aruba in een hernieuwde poging om de zes eilanden bijeen te houden. In het bijzonder wordt hier gedoeld op het punt van de zetelverdeling in de Staten. Het stuit Aruba tegen de borst dat Curaçao een absolute meerderheid heeft in het parlement en daar niet vanaf wil. Maar noch Nederland, noch Aruba hebben ooit tot uiting laten komen op welk punt er van Aruba uit toegegeven zal worden als Curaçao zijn meerderheidspositie — bij toewijzing van Statenzetels aan Saba en St. Eustatius — prijs geeft.

LIBERALISATIE

Met de studie-commissie is voorts bedoeld om de argumenten voor en tegen de Arubaanse afscheiding nog eens goed op een rijtje te zetten en die ook begrijpelijk te maken voor de bevolkingen van alle zes eilanden. Daaruit moet ook blijken welke gevolgen zo'n ontwikkeling heeft voor in het bijzonder de kleinere eilanden, Bonaire en de Bovenwinden. Verder is het bedoeling om via die commissie niet alleen economische aspecten te belichten, maar juist ook de staatkundige en de geo-politieke consequenties onder de loep te nemen. Ingeval Aruba op eigen benen gaat staan, treedt er een vorm van ”liberalisatie” in het Caribisch gebied, die een verdere dekolonisatie in de weg zal staan. De beëindiging van de koloniale verhoudingen wordt daarmee voorgoed te niet gedaan. Saba en St. Eustatius, om die als voorbeeld te noemen, zouden nooit op eigenbenen kunnen staan, als zij geen deel kunnen uitmaken van een groter verband. Zo'n Arubaanse stap zou daarom het dekolonisatie-proces juist terugdraaien, wordt geredeneerd in bepaalde politieke kringen in Den Haag en Willemstad. Daarom ook dat Nederland een kracht-politiek wil toepassen. Dat land zal namelijk voor een vreemde situatie worden geplaatst bij een uittreden van Aruba uit het Antilliaanse- en Koninkrijksverband en internationaal in lastig parket terecht komen door nooit meer al zijn kolonien los te kunnen laten. Van daaruit wordt er daarom van alles aan gedaan om de zes eilanden op de een of andere wijze gezamenlijk onafhankelijk te laten worden.

City Inspector Edsel Evertsz:

Opruiming autowrakken in stad loopt traag

WILLEMSTAD — Een 50-tal autowrakken is in de afgelopen weken uit de binnenstad verwijderd. Dat vertelde desgevraagd City Inspector Edsel Evertsz aan de Amigoe. Hij gaf toe dat het opruimingsplan traag verloopt en schreef dat toe aan het feit dat er slechts één kraanwagen van de Reinigingsdienst ter beschikking [illegible] van het [illegible] wrakken gemiddeld 400 gulden per dag belooft.

De heer Evertsz schat [illegible] verspreid op Curaçao zo'n 5 à 6 duizend autowrakken liggen en dat het minstens twee [illegible] jaren voordat die allemaal zijn opgeruimd. Bij het eilandsgebied komen wel meldingen binnen van autowrakken die opgeruimd moeten worden maar vaak is het moeilijk die zomaar weg te halen. Zo kan de kraanwagen van de Reinigingsdienst niet ten alle tijden beschikbaar zijn. Bovendien ontstaat vooral in de binnenstad het probleem van smalle wegen waar de RD-kraanwagen niet door kan.

De heer Evertsz vertelde dat onlangs in de wijk Nieuw Nederland een grote schoonmaakaktie werd gehouden door de diensten waarbij 234 kubieke meter rommel werd weggevoerd door 24 vrachtwagens van de Reinigingsdienst. Toen kwam aan het licht dat er ook vele autowrakken verspreid lagen in de wijk, maar de eigenaars weigerden die prijs te geven. Besloten is de opruiming van autowrakken in de woonwijken te doen geschieden met politiebegeleiding.

Voor wat de binnenstad betreft, is, zoals bekend, begonnen met verfraaiing zoals bijvoorbeeld het verven van de kademuur te Otrobanda [illegible] de [illegible] parkeren met de [illegible] kade.

”Nadat wij getoond hebben zelf ook iets te doen zullen wij aan de lokale handelaars in de binnenstad verzoeken ook meer bij te dragen tot verfraaiing van de binnenstad”, vertelde Evertsz, die tevreden was over de reactie die hij ontvangen van het publiek sedert zijn benoeming vier maanden terug als City Inspector. Zo worden er diverse waardevolle suggesties gedaan.

De heer Evertsz noemde als voorbeeld de stenen op de trottoirs te Punda die er waren gelegd ter bescherming van de werknemers van de dienst Arbeidszaken die de plantsoenen moesten [illegible]. Op verzoek van [illegible] voetgangers zijn die [illegible] niet meer weggehaald om te voorkomen dat auto's [illegible] geparkeerd op de trottoirs.

Sabaans duo neemt Scout's place over

SABA — Op 1 november is het bekende Sabaanse hotel Scouts Place te Windwardside overgegaan in andere handen. De nieuwe eigenaars zijn Harold [illegible] en [illegible] Medero, [illegible] van Saba. Zij zijn al [illegible] werkzaam in Scout's [illegible]

Scout's Place [illegible] Op het ogenblik heeft het hotel 6 kamers met douche. [illegible]

[illegible]

Kom doe eens wat

WILLEMSTAD — Op vrijdag 27 november is in het Tam[illegible] [illegible] om, doe eens wat, door de [illegible] Curaçao. De [illegible] De baten [illegible] Stichting Ayudo Social Corsow [illegible]

[illegible]

Diana Medero [illegible] als [illegible] ”Cena and see Yearsen”

Curacao present op seminar over cooperatieven

WILLEMSTAD — Curaçao zal present zijn op een seminar dat van 18 tot en met 22 november gehouden zal worden in Costa Rica over het coöperativisme en de economische ontwikkeling. De Curaçaose delegatie bestaat uit Oswald Virginia bestuurslid van de coöperatieve vereniging Shell Workers, Ivonne Damasco [illegible]

[illegible]

Wellicht boycot bestuursverkiezingen Vesc:

Strijd lokale Shell-employes voor onderhandelingsorgaan

WILLEMSTAD — De procedure zoals door de Vesc, de vereniging van Shell-employés, is ingezet sedert de laatste ledenvergadering van 5 november ter wijziging van de status van de Vesc, was niet correct. Het demissionair Vesc-bestuur is verplicht een bestuursverkiezing te houden op 16, 17 en 18 december. Indien er echter geen kandidaten opdagen voor de bestuursfuncties of indien de Vesc-leden demonstratief niet gaan stemmen, zoals wordt verwacht, dan wordt duidelijk het standpunt van het huidig bestuur ondersteund dat de Vesc van overlegorgaan een onderhandelingsorgaan dient te worden.

Zoals de Amigoe al enige tijd terug publiceerde, bestaat er al geruime tijd ontevredenheid met name bij de lokale Shell-employés die fel reageerden tegen de voorstellen van de maatschappij inzake verbetering van de positie van de employés. Hierbij ging het om de onderwerpen maximum salaris, indexering van pensioenen, reële salarisverhoging, frequentie van indexering, vakantieregeling, jubileum gratificatie en gelijktrekking van mannelijke en vrouwelijke employés van de Shell.

De lokale employes voelen zich een vergeten groep vergeleken met ten opzichte de uitgezonden krachten, [illegible] maatschappij [illegible] uitgezonden lokale krachten ook dezelfde bijzondere regelingen zouden genieten.

De lokale employes menen verder dat [illegible] afhankelijk zijn [illegible] de PWFC [illegible] van de werknemers van de Shell.

Het bestaansrecht van de Vesc werd dan [illegible] de kaak gesteld [illegible] haar eigen [illegible] maakte aan [illegible] waarmee noch [illegible] employes het [illegible] waren. De Shell [illegible] dat de Vesc niet meer is dan een overlegorgaan, een klankbord dat moet bijdragen aan het personeelsbeleid van de Shell.

Daarmee startten dan ook de interne discussies binnen de Vesc waarbij met name de lagere lokale employes [illegible] voorstander toonden van wijziging van de positie van de Vesc waarbij een onderhandelingspositie kon worden verkregen, zodat evenals de PWFG over de arbeidsvoorwaarden collectief kan worden onderhandeld met de werkgever. Die discussie leidde onder meer tot het aftreden van enkele bestuursleden van de Vesc, waarna besloten werd een ledenvergadering uit te schrijven om de mening van de leden [illegible] nadat de maatschappij [illegible] tegen een referendum [illegible] hebben [illegible]

[illegible]

Die [illegible] niet [illegible] Het [illegible] bestuur volgens het [illegible]

Namen voor studiecommissie

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Geen van de vier eilandgebieden heeft vooralsnog een definitieve naam kenbaar gemaakt voor voordracht [illegible] voor de studie-commissie [illegible]

afgevallen en in diens plaats wordt nu genoemd oud-KWG-lid Henk Gritten van de afdeling Grondwetszaken van het Ministerie van Binnenlandse zaken. Het derde Ned[illegible] VVD-[illegible]

[illegible]

Op Curaçao werd in eerste instantie de naam van prof. dr. René Römer als eventuele kandidaat genoemd. [illegible]

Neo-koloniaal

[illegible]

WILLEMSTAD — [illegible] Plastiekfabriek [illegible] heeft zaterdag zijn eerste definitieve bestuur gekozen. Voorzitter is geworden de heer Ben Sophia, plv voorzitter mej Ivonne Damasco, secretaris Eugene Godfried, plv secretaris [illegible] en penningmeester Louis [illegible]

[illegible] is op 1 october opgericht door coöperaties [illegible] Ambtenaren Credit Union, CFW Credit Union, Hocrest, Antillean Metal Works en Shell Workers Credit Union. [illegible] naar Costa Rica [illegible] Virginia en Johnny [illegible]

Remitido

Wancho profeta

NOS KONOSIDO i distinguido conciudadano, Sr. Wancho Evertsz a rekorda un i tur siman pasá den un entrevista na Tele-Curacao na su deklarashon profetika 6-1=0.

Segun Wancho e vishon cu ela mira algun aña pasá poko poko ta bira realidat. Awe Wancho ta bisa tambe cu e Konferensha Kumbre ta un farsa. Mientras den su gobernashon no solamente a no a solushona e problema, pero ela hasi mas problema.

1. Na prome luga, si awe un desintegrashon di Antias ta pintando su mes, no ta falta di e aktual gobiernu Ulandes só, pero ta un proseso cu Wancho Evertsz mes a prinsipia na 1973 cu e meshon di Status Aparte den Staten, formando asina gabinete Evertsz.

2. Nos no sa si Sr. Wancho Evertsz mes no ta korda, pero nos si ta korda ainda e forma irresponsabel cu ela trata e asunto di [illegible].

3. Sr. Wancho Evertsz a [illegible] su kupla sekreto di 1975, [illegible] cuminda e ta pidi e Ulandesnan pa judela prepara i planifika [illegible] Antias, [illegible] un plan sosial-ekonomiko cu lo por beneficá Ulanda mes tambe?

Kiesa ta bon pa ora Wancho Everts ke bin Televishon bin bisa algo, e rekorda pueblo riba tur e zetnan aki, cu te ainda nos ta sinti nan influensha amargo. Den e situashon aktual no ta saka a saka Aruba for di gobiernu, pero a habri oportunidat pa Aruba por bai realisa loké pueblo Arubano ta aspira, pa asina trese klaridat pa un i tur. Pero mas importante ta pa bai libera [illegible] kontra Korsou i su pueblo ku Sr. Wancho a sembra. Futuro di [illegible] cu un manera [illegible] un forma responsabel [illegible] e asuntu aki for once and for all.

By the way, Wancho no a haci ningun deklarashon profetiko ora ela bisa 6-1=0, pasobra e deklarashon aki ela kopia di difunto Dr. Eric Williams, O.E.P.D., eks-Minister-Presidente di Trinidad and Tobago, ku a bisa 11-1=0 den [illegible] di Federashon Ingles di 11 den Karibe, na momentu ku Jamaica ke a sali for di e federashon.

[illegible] PROVENCE

Ingezonden

Gemiste kansen

DE LAATSTE WEEK is de Sticusa tweemaal in het nieuws gekomen. In het televisiejournaal zagen we een interview met Dr. Wim van Eps, die als Lodewijk werd aangekondigd. Vreemd dat een persoon die zo bekend en in vele kringen bemind was al na een paar jaar door de media niet herkend wordt. Het was een interview op Nederlandse wijze. Ik geloof dat men dit in Hilversum diepte-interview noemt. Op Curacao zijn wij gewend aan Marcel Granier en zijn "Primer Plano", waar naast informatie wordt gevraagd en niet naar de bevestiging van een eigen vooringenomen standpunt. De antwoorden van Wim van Eps waren [illegible] [illegible] de vragen [illegible] [illegible] Van Eps [illegible] [illegible]

[illegible] de heer Van Eps. Zowel de bestuurders [illegible] de Viottastraat hebben [illegible] veel [illegible]

De Sticusa geeft subsidies volgens vaste regels. Zij stelt geen inhoudelijke voorwaarden. Men moet het geld goed beheren en een goedkeurende verklaring van een accountant overleggen als het om grote bedragen gaat. Om de zaak niet vanuit Amsterdam te dirigeren werkt men met de culturele centra op de zes eilanden.

De Sticusa heeft nooit de pretentie gehad het culturele beleid in de Nederlandse Antillen te bepalen. Zij heeft steeds in overleg met De Antilliaanse Ministers van Cultuur gewerkt. De laatste jaren heeft zij het initiatief genomen meer kontakt te maken met de zes Bestuurscolleges omdat zij inziet dat cultuur veelal een eilandelijke aangelegenheid is.

Op aanvraag van de zes centra stelt de Sticusa gelden beschikbaar voor een jaarlijkse begroting zowel voor apparaatskosten voor deze centra als voor subsidies aan andere instellingen of aan individuele personen op elk der eilanden. Nu doet zich een vreemde situatie voor. Een groot aantal Antillianen klopt liever in Amsterdam aan, dan op het eigen land bij de bestuurders van de Culturele Centra. Hier zijn uiteenlopende redenen voor. Wij zullen ermee moeten leren leven. De laatste jaren stuurt de Sticusa een aanvrage die rechtstreeks wordt ingediend terug voor advies bij het bestuur van het centrum.

Opeens [illegible] Bestuurscolleges van Curacao maakten bezwaar tegen de Stichtingsvorm. Een Stichting [illegible] [illegible]

niet mogelijk is om met de bestaande strukturen te werken, dan pas zou men moeten overgaan naar het zoeken van een andere vorm om het cultureel gebeuren te bestuderen en administreren.

Zaterdag lazen we dan dat Ata Palabra een steen des aanstoots is geworden. Als men voorzichtig leest wordt het duidelijk dat hier een levensgroot bewijs geleverd is van gebrek aan kommunikatie. Wij mogen rustig aannemen dat iedereen het goed meende met het project Ata Palabra. Boze brieven over en weer hebben geen zin. De Sticusa hecht grote waarde aan een goede en duidelijke vastlegging van zaken. Men heeft daartoe zelfs een telexverbinding tussen de Viottastraat en de Koninginnelaan laten aanleggen.

Ata Palabra is een juweel. Jenny Frazi heeft bijzonder goed werk geleverd. Goede bedoelingen over en weer zijn duidelijk niet voldoende om goede projecten ook te doen slagen. Het is duidelijk dat de zaak geheel verkeerd gelopen is. Men moet nu door overleg over en weer een zakelijke oplossing zien te vinden. Zulk een fout moet niet meer voorkomen. Met de beschikbare kommunikatiemiddelen hoeft het helemaal niet. Uithuilen en opnieuw beginnen is in dit soort zaken het allerbeste. Het is niet de eerste maal dat iets verkeerd loopt. Hopelijk kan het de laatste zijn. Dan heeft iedereen er baat bij. Boos zijn heeft een duidelijk aspekt van onvolwassenheid. Daar mag een instelling die al twee-en-dertig jaar aan de weg timmert geen recht meer op hebben. Men moet leren de fout bij zichzelf te zoeken in plaats van bij alle anderen.

Ondertussen schijnt Ata Palabra zeer goed te voldoen in het gebruik bij de basisscholen op Curacao. Dat is voor de schrijfster belangrijker dan de vraag of het misschien in een mooiere vorm had kunnen worden uitgegeven.

SIEGFRIED W. RIGAUD

"AANKONDIGING"

Bij een exploit van mij, deurwaarder van de 12de november 1981, heb ik, gevolggevende aan het bevel van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de [illegible] oktober 1981 en waarvan ik een afschrift heb gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Standplaats Aruba in de zaak AR Nr. 1666/1981 van de naamloze vennootschap N.V. ARUVEN, gevestigd en kantoorhoudende op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat nr. 58 te Oranjestad op Aruba, ten kantore van de advokaat mr. C.G. Maduro;

"OPGEROEPEN"

De naamloze vennootschap "CASINO ARUBA N.V.", gevestigd op Aruba, doch zonder bekend kantooradres, verder zonder bekend adres op de Nederlandse Antillen of elders, om te verschijnen ter Terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba op "WOENSDAG de 17 de maart 1982 des voormiddags om 8.30 uur" ten Raadhuize aan de Emanstraat nr. 51 te Oranjestad op Aruba, teneinde te worden gehoord en om te antwoorden in een vorderingsprocedure die door requirante voornoemd tegen gerequireerde bij voormeld Gerecht is aanhangig gemaakt.

AR Nr. 1666/1981

De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba vnl. [illegible] I.M. ODUBER

"AANKONDIGING"

Bij een exploit van mij, deurwaarder van de 12de november 1981 heb ik, gevolggevende aan het bevel van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de [illegible] oktober 1981 en waarvan ik een afschrift heb gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Standplaats Aruba in de zaak AR Nr. 1577/1981 van GLENDA IMELDA WOLFF, zonder beroep, wonende Madiki nr. 22 op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de Spinozastraat nr. 3 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat S.H. Tjon Ajong;

"OPGEROEPEN"

"HERNANDO CASTANEDA FLOREZ", wonende in Colombia, zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om te verschijnen ter Terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba op "WOENSDAG 17de maart 1982 des voormiddags om 8.40 uur" ten Raadhuize van de Emanstraat nr. 51 te Oranjestad op Aruba, teneinde te worden [illegible]

AR Nr. [illegible]

De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba vnl. I.M. Oduber

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolaś Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag. tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *The promise* (14 jr)
Rialto: 20.00 *Communion* (18 jr).

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Countdown at Kusini* (14 jr).

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Werewolf's shadow* (18 jr).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolas en Savaneta): dokter M. Cheung, Macubaristraat 24, tel.: 26738.

BOTICA'S:
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
(zuigelingenbureau)
13.00-15.00 uur te Oranjestad
13.00-16.00 uur te San Nicolas.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA
dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Flintstones comedy hour; 17.45 Cartoons; 18.00 The Muppet show; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: Amor Prohibido; 19.30 Living Tomorrow; 19.45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Facil; 21.00 The Seekers: part 2; 22.00 Special program; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

UPA WIL KENNELIJK BC GAAN WIPPEN

Haven- en loodsdienst personeel ook in actie

Staking haven uitgebreid

ORANJESTAD — De staking in de Arubaanse haven is vanmorgen uitgebreid doordat de SEPA een staking uitriep onder het personeel van de Haven en Loodsdienst, (HLD) dat tijdens een referendum met grote meerderheid besloot niet in dienst van de APA te zullen treden. Namens de SEPA verklaarde de heer G. Wolff via voz di Aruba dat voor de Haven en Loodsdienst geen geld op de begroting staat en dat het personeel van de HLD niet weet wat er met hen gaat gebeuren. Voorts wordt gestaakt vanwege het optreden van APA directeur Van Krimpen, die volgens Sepa loodsen bedreigd zou hebben, indien zij naar de Sepa vergadering zouden gaan, alsmede personeel van HLD indien zij aan acties zouden deelnemen. Voorts omdat gezaghebber Figaroa - met zijn koloniale functie zoals de heer Wolff het noemde - niet in staat is een einde te maken aan het lossen van schepen door niet-UPA-leden. UPA voorzitter Rincones verklaarde vanmorgen toen UPA- en Sepa-leden voor de poorten van de haveningang samendromden, dat hij geen verder bericht van het Bestuurscollege had ontvangen en daarin ook niet meer geinteresseerd is. We nemen niets meer aan van gedeputeerde Oduber, die niets meer kan doen omdat hij zelf betrokken is bij het geschil.

Tijdens een gisteren gehouden vergadering van Sepa en Upa werd besloten vandaag tot actie over te gaan. Hierbij zou de UPA besloten hebben zijn actieplannen te veranderen, waarbij men onder meer zou willen trachten het BC naar huis te sturen omdat het geheel een politieke zaak is geworden. De gedeputeerde gaf gisteren via de Voorlichtingsdienst een lange verklaring uit, waarin hij het nodig oordeelde - in verband met de gesprekken die het BC vrijdag had met AHACO en daarna met UPA - nog eens uitvoerig in te gaan op de reorganisatie van de haven en het bestaande conflict. In zijn verklaring gaat de gedeputeerde terug naar 1975 toen het BC inzag dat er iets met de haven diende te gebeuren om met de tijd mee te kunnen blijven gaan. Uitvoerig staat hij stil bij de besprekingen en voorbereidingen die plaatsvonden. Reeds in 1977 kwamen bij de haven betrokken partijen - BC, Upa, Sepa, transportmaatschappijen en Nederlandse experts - vele malen bijeen om de reorganisatie te bespreken. Alle partijen kwamen tot de conclusie dat als gevolg van de reorganisatie een aantal havenarbeiders zonder werk zou komen. Voorts waren alle partijen het eens dat deze mensen zo maar niet naar huis kunnen worden gezonden. In overleg en met steun van Nederland werd een pensioenplan ontworpen waarvoor Nederland 7.7. miljoen gulden beschikbaar stelde. Na stil gestaan te hebben bij besluiten en overeenkomsten voor de reorganisatie van de haven, waarbij alle partijen steeds betrokken waren, wijst ged. Oduber erop dat tot twee weken geleden de Upa nimmer protesteerde dat de Ahaco als enige stuwadoor in de haven optrad. Integendeel, de Upa verleende algehele medewerking bij het vormen van een pensioenfonds van de AHACO en benoemde zelfs een commissaris in dit fonds.

Ten stelligste ontkent ged. Oduber in zijn verklaring dat de Upa niet ingelicht werd. Vele besprekingen werden met het bestuur van de Upa gehouden en het bestuur van de Upa lichtte op zijn beurt de leden in. Als bewijs haalt Oduber de inhoud aan van een Upa verklaring aan zijn leden van 10 oktober 1980 waarin de gehele nieuwe organisatie in de haven uit de doeken wordt gedaan.

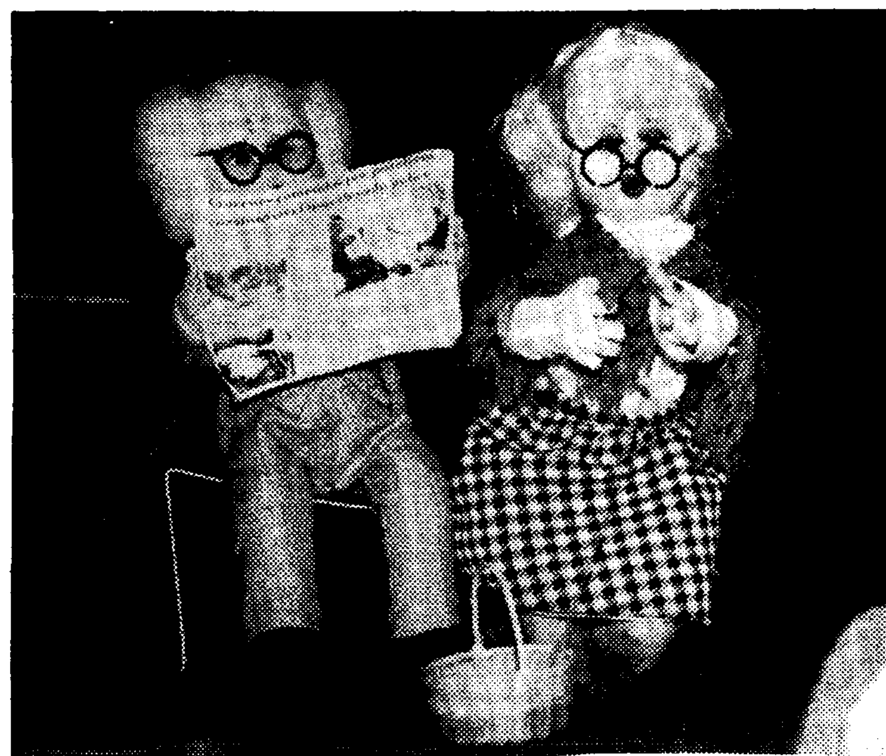
Het BC betreurt het dat er een conflict tussen Ahaco en Upa is ontstaan, terwijl er een overeenkomst bestaat en er een rechterlijk vonnis is dat gewerkt moet worden. Met nadruk wijst de gedeputeerde erop dat de huidige toestand grote schade aan Aruba toebrengt en het havenproject emstig in gevaar brengt. Mede daarom heeft het BC is ook gebonden aan beslissingen van de eilandsraad en voorwaarden die Nederland stelt en dient het rechterlijk vonnis te respecteren. Tot slot hoopt de gedeputeerde dat partijen elkaar zullen vinden, want niemand wil dat Aruba als haven ondergeschikt wordt aan andere havens in het Caribisch gebied.

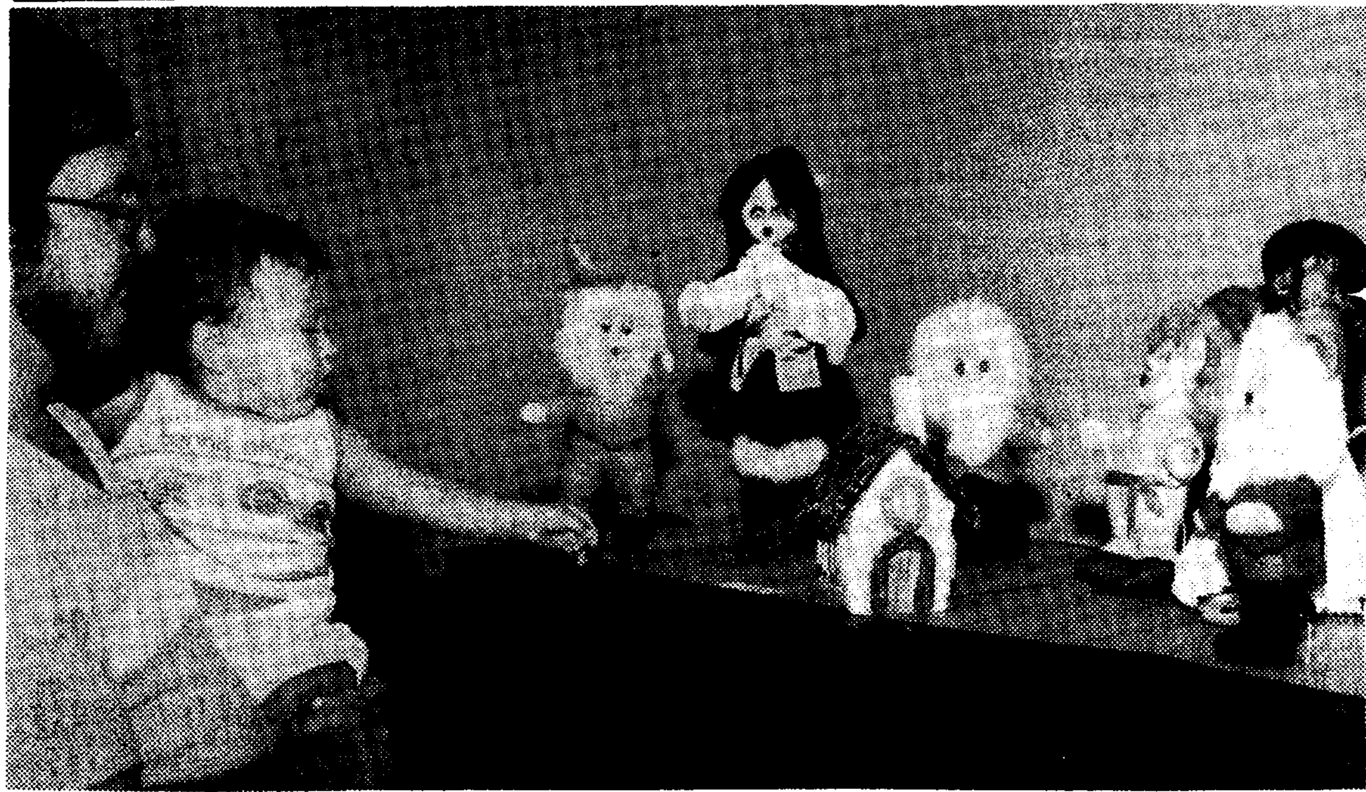
Omstreeks zeven uur kwam het containerschip Adviser voor de haven van Oranjestad. De loods ging aan boord en deze stelde de kapitein op de hoogte van de problemen in de haven. Hierop besloot de kapitein buitengaats te blijven totdat er meer duidelijkheid is. Morgen wordt een toeristenboot verwacht. Door de Sepa werd vanmorgen bij de haveningang een pamflet verspreid waarin de Sepa uiteenzette waarom tot actie werd overgegaan. Felle kritiek had de Sepa op de overheid, die Europese maatschappijen wil bevoordelen boven het Arubaanse volk. Verwijten worden gemaakt dat bij de acties in 1977 men de arbeiders wel nodig had, maar nu niet meer. In 1977 had Upa 330 werknemers, nu slechts 199, in 1977 werd gestreden voor onafhankelijkheid van Aruba, nu is Aruba afhankelijk van Nederland. Een felle aanval doet de Sepa op de APA-directeur Van Krimpen - die rey di Aruba" wordt genoemd - voor diens houding, waarvan men meer dan genoeg heeft.

Het BC krijgt nog als verwijt te horen geen respect te hebben voor de uitslag van het referendum van Sepa en Upa. Van het haventerrein begaven de stakende Upa- en Sepaleden zich naar het Upa-gebouw om daar een vergadering te houden.

Havenmeester Wim Martinus verklaarde aan de pers dat hij contact gaat opnemen met het Bestuurscollege om te zien wat er gebeuren moet. APA directeur Van Krimpen wenste vanmorgen aan de pers geen enkel commentaar te geven. Intussen werd de politie in het havengebied versterkt terwijl ook het Bestuurscollegegebouw extra-politie toezicht kreeg.

Het moet niet uitgesloten worden geacht dat andere vakbonden door acties solidariteit zullen betuigen met UPA en SEPA. Gisteren had reeds een bespreking met Simar plaats, terwijl vanmorgen de Sepa met GABA vergaderde. De Sepa zal vanmiddag of morgen een vergadering houden met zijn shopstewards. Ook in politieke kringen worden de ontwikkelingen in de haven met bezorgdheid gade geslagen. In kringen van de oppositie wordt afgevraagd wat het BC in deze zal doen en wanneer de gezaghebber de geschorste vergadering zal voortzetten. Mocht deze week geen oplossing worden gevonden dan zal geen nieuwe vergadering van de eilandsraad aan 't vragen, ondanks het verzoek van de handel om deze zaak niet in de politiek te brengen. In kringen van de MEP zou bij enige personen ontevredenheid bestaan over het beleid van Havengedeputeerde Nelson Oduber en zou men het niet eens zijn over de wijze waarop hij deze zaak behandelde.





ORANJESTAD — Het was afgelopen weekeinde druk met het openen van tentoonstellingen. Naast Science Feria en Arte Popular '81 werd in het Cas di Cultura een tentoonstelling van poppen van Poppy Schouten-Ecury geopend. Niet minder dan 46 poppen in 25 werkstukken worden tot zaterdag tentoongesteld. Vooral de oudjes en Sneeuwwitje met haar prins en dwergen (zie foto) trokken de aandacht.

Personalia

TIJDENS EEN DRUK bezochte ontvangst in Holiday Inn herdachten de heer en mevrouw Percy en Clemmy Yee zaterdagavond het feit dat zij 25 jaar geleden in het huwelijksbootje stapten. De heer Percy Yee is de oprichter van de Kong Hing grocery aan de Havenstraat, die dankzij zijn aanpak van een klein kruideniers winkeltje tot een grote supermarket groeide.

Gemengd koor viert 2e lustrum met concert

ORANJESTAD — Met een jubileum-concert in Cas di cultura heeft het Arubaanse gemengd koor zaterdagavond zijn tweede lustrum herdacht. Dit koor ontstond in 1971 uit het protestants kerkkoor van Oranjestad. De eerste dirigent was Han Beekman, in die tijd vioolleraar aan de Arubaanse muziekschool. Nadat Han Beekman naar Nederland terugkeerde stond het koor onder leiding van Eddie Lieveld, Harry van Putten en de laatste jaren weer onder Eddy Lieveld, die ook zaterdagavond het jubileum-optreden dirigeerde.

Gedurende de eerste jaren beperkte het het naar buiten optreden van het koor zich tot een concert in de Bolivaria, medewerking aan kerkelijke plechtigheden en een enkel optreden voor de televisie. Vanaf 1975 echter heeft het koor jaarlijks een of meerdere concerten gegeven op verschillende plaatsen op Aruba. Hoogtepunten waren het Kerstconcert 1975 (met onder andere die Kronungsmesse) en het populair concert in 1977 (die Jahres Zeiten). In begin 1981 ging een wens in vervulling met de uitvoering van het gehele oratorium The Creation van Joseph Haydn. Ook op Curacao verzorgde het Arubaans gemengd koor een uitvoering van dit oratorium. Diverse pianisten hebben in de afgelopen tien jaar het koor begeleid. Peter Bontje, Rodd Oris, Donald Cuffel en Ron Speyer die momenteel de vaste begeleider is, dienen zeker genoemd te worden.

De uitvoering begon zaterdagavond met "Die Zuberflote" van WA Mozart, dat op uitstekende wijze door het koor gebracht werd en reeds aankondigde wat de zaal te wachten stond. Achtereenvolgens werden onder andere liederen gezongen, zoals Benedictus (A Bruckner), Some folks (Fister), Gloria (Vivaldi), waarbij zowel voor als na de pauze bij Humoresque (Dvorak), en Czardas (Monti) Lisa de Vries met Viool en Ron Speyer aan de piano de solisten van de avond waren. Na de pauze bracht het koor werken van Haydn zoals Die Jahreszeiten, The Creation en andere

Van Putten: wat is status nieuw Dakota?

ORANJESTAD — Ook de minister van Justitie werd in de serie van vragen betrokken die woensdag door het MEP-statenlid Roy van Putten aan enige bewindslieden werden gesteld. Aan de minister van Justitie vraagt de heer Van Putten wat de huidige status is van het nieuw te bouwen Huis van Bewaring op Aruba oftewel het nieuwe "Dakota". Voorts vraagt hij wat er gedaan wordt aan bijscholing en heropvoeding van de gedetineerden in het Huis van Bewaring op Aruba. Ook wil hij weten wat er gedaan wordt aan de lichamelijke vorming door sport en recreatie van de gedetineerden in het Huis van Bewaring op Aruba. Tenslotte vraagt hij de minister of er een tekort is aan personeel bij het Huis van Bewaring op Aruba.

Pif Paf kampioen na drie zeges achtereen

ORANJESTAD — Pif Paf Killers is Little league kampioen, senior division, geworden door gisteren in de tweede finalewedstrijden met 6-5 te winnen van Coca Cola. Pif Paf Killers, welke ploeg in de verliezersronde zat, moest in het weekeinde drie keer winnen om de titel binnen te halen. Zaterdag zal in de afdeling van kleine little leaguers de finale worden gespeeld tussen Nutricia en Libby's.

Zaterdag behaalde Berlinski een 11-10 overwinning op Champion Sparkplugs. Hierdoor ging Berlinski een ronde verder, terwijl Champion Sparkplugs, dat zijn tweede wedstrijd verloor, definitief werd uitgeschakeld voor de titel in de "kleine afdeling". Berlinski maakte in deze wedstrijd 11 runs, 7 hits, 3 errors en Champion Sparkplugs: 10 runs, 7 hits, 6 errors. Errol Brown werd de winnende pitcher, en Eugene Roberts de verliezer. Gregory Tromp (Ch. Sparkplugs) was de best batter met 2 hits in evenveel beurten.

In de Senior division-wedstrijd behaalde Pif Paf Killers zijn eerste overwinning in het weekeinde door Friesche Vlag met 8-6 te verslaan. Deze overwinning hield Pif Paf op de been, terwijl Friesche Vlag uitgeschakeld werd van verdere deelname. Pif Paf noteerde 8 runs, 8 hits, 2 errors, terwijl Friesche Vlag 6 runs, 4 hits en 5 errors had. De winnende pitcher van Pif Paf Killers was Mike Peterson, terwijl Franklin Giel de nederlaag op zijn naam kreeg. Jaime Wiersma (Pif Paf) was met 3 hits in 4 beurten de beste slagman van de wedstrijd.

Zondag behaalde Libby's, bij de kleine little leaguers een 10-2 overwinning op Berlinski en verzekerde daardoor zijn plaats in de finale. Berlinski dat zijn tweede nederlaag incasseerde, werd uitgeschakeld van verdere deelname. Libby's maakte 10 runs, 10 hits, 0 errors, en Berlinki: 2 runs, 6 hits en 0 error. Gregorio Rosel werd winnende pitcher voor Libby's en Frederick Vorst verliezer voor Berlinski. Best batter was Joseph Milliard (Libby's) met 3 hits in evenveel beurten.

Hierna volgde de finale, Senior Division, tussen het ongeslagen Coca Cola en Pif Paf Killers. Coca Cola had aan één overwinning voldoende om kampioen te worden, terwijl Pif Paf, komende uit de verliezersronde twee wedstrijden moest grijpen om zich kampioen te mogen noemen. Het laatste gebeurde. Pif Paf Killers won de eerste finale-wedstrijd met 8-3, hetgeen een extra finale wedstrijd betekende. In deze eerste finale-wedstrijd maakte Pif Paf Killers: 8 runs, 7 hits en 5 errors, terwijl Coca Cola: 3 runs, 3 hits en 4 errors noteerde. Sandy Bislip werd winnende pitcher voor Pif Paf Killers, terwijl de Coca Cola nederlaag op naam van Leonardo Geerman ging. Bast batters waren: Mike Peterson, Richard Brokke (P.Paf) en Leonardo Geerman (C.Cola), ieder met 1 hit in 2 beurten.

In de extra-finale-wedstrijd, die hierna volgde, werd Pif Paf Killers kampioen met een 6-5 overwinning, na aanvankelijk met 5-0 te hebben voorgestaan. Deze wedstrijd duurde slechts 5 innings en werd door de chief-umpire gestaakt vanwege de invallende duisternis.

Orvin Gonzalez werd in deze wedstrijd de winnende pitcher voor Pif Paf Killers, terwijl de Coca Cola nederlaag op naam van Nelson Martis geboekt werd. Pif Paf maakte 6 runs, 4 hits en 3 errors en Coca Cola: 5 runs, 3 hits, 6 errors. Arthur Leañez (P.Paf) en Henry Rodriguez (C.Cola) waren de best batter, ieder met 1 hit in 1 keer aan slag.



ORANJESTAD — Winnende pitcher van Pif Paf Killers, Sandy Bislip, liet in de eerste finale-wedstrijd om de little league Senior division-titel, tegenstander Coca Cola niet verder komen dan 3 hits en 5 runs. Hiermee stelde Sandy zijn ploeg in staat kampioen te worden.

Roy van Putten:

Sport-motie nog niet uitgevoerd

ORANJESTAD — In een brief aan de voorzitter van de Staten wijst MEP-statenlid Roy van Putten erop dat op 2 juni 1980 hij samen met zijn collega Ronny Koolman (thans ex-statenlid) verzocht had op de agenda te plaatsen een ondermaang ten aanzien van de behandeling van sportzaken op internationaal gebied door de eilandgebieden. In de vergadering van 1 december 1980 werd daarop in de staten een motie hierover aangenomen. Hierin werd besloten dat de minister voor sportzaken een commissie zou benoemen bestaande uit vertegenwoordigers van alle zes eilanden van de Nederlandse Antillen, met als taak de mogelijkheid te bestuderen in hoeverre de mogelijkheid bestaat dat eilanden onder andere als eiland aan internationale sportwedstrijden deel kunnen nemen, aangezien de sport een eilandsaangelegenheid is. De heer Van Putten wijst de statenvoorzitter erop dat tot op heden deze motie nog niet is uitgevoerd.

Betico Croes: MEP en BC achter ged. Oduber

ORANJESTAD — Desgevraagd deelde MEP-leider Betico Croes de Amigoe mee dat er geen sprake is dat de MEP het niet eens is met beleid van Haven-gedeputeerde Oduber. Integendeel zowel de MEP als het BC staat volledig achter het beleid van de gedeputeerde. De heer Croes verklaarde dat het BC zich aan het beraden is over de huidige situatie.

Later in de morgen ontkende UPA-voorzitter, Albertico Rincones, een publicatie in de media als zou de UPA er op uit zijn het Bestuurscollege naar huis te stuten. Dit bericht wil, aldus Rincones, ontevredenheid zaaien in de gemeenschap. De UPA is, aldus voorzitter Rincones, een autonome vakbond die voor de rechten van zijn leden opkomt en de UPA voelt zich aan geen enkele politieke partij gebonden. De UPA heeft dan ook nooit zijn voorkeur uitgesproken voor een politieke partij. Indien een of ander lid van de UPA zich misschien uitgelaten heeft over het naar huis sturen van het Bestuurscollege, dan is dit voor rekening van het betrokken lid, aldus Rincones.

Wel is de UPA tot de slotsom gekomen, zo ging de heer Rincones verder, dat het BC geen oplossing kan brengen in het conflict, omdat het BC zelf bij dit conflict betrokken is. Indien een gezaghebber zich onbekwaam voelt om een oplossing te brengen, dan kan hij beter opzij gaan en dit aan een ander overlaten.

Met geleende loodsboot

Venezolaanse boot opgebracht

SAVANETA — Enige vissers te Savaneta deden bij de politie aangifte dat de buitenboordmotor van hun boten die voor Savaneta voor anker lagen werden gestolen. Hiervan werd verdacht een Venezolaans vissersvaartuig dat ongeveer 100 meter uit de kust voor anker lag. Gistermorgen ging de politie — nadat op verzoek Lago een van zijn loodsboten beschikbaar had gesteld omdat de politie nog steeds niet over eigen patrouille-boot beschikt — bij de Venezolaanse Armarada II een kijkje nemen. Aan boord van de Lago boot bevonden zich drie gewapende politiemannen.

De kapitein van de Armarada voldeed zonder problemen aan het verzoek van de politie om in de Lago-haven aan wal te komen. Het schip werd doorzocht, doch geen motoren maar wel ruim 450 kilo vis werd gevonden. De bemanning werd aangehouden omdat men geen papieren bij zich had. De immigratie en douane werden op de hoogte gesteld die een onderzoek begonnen omdat het niet de eerste maal is dat Venezolaanse vissers in Arubaanse wateren komen vissen.

DJABIERNE PROKSIMO "PLAY-OFF" TA KUMINSA

Ku gol anota pa Stè Girigorie

SUBT a derota Jong Holland ku skor minimo di 1-0



WILLEMSTAD — Manera tabata di spera e ultimo partido di e kampeonato regular no a trese kambio mas den e posishon final di e ekiponan ku a klasifika pa e "play-off". Ganando ku skor minimo di Jong Holland/SNAV e barikahelnan di SUBT/Curaçao Plaza Casino a iguala Skèrpènè pa loke ta kantidat di punto — tur dos a termina ku 25 punto — pero a resulta e ekipo simplemente imposibel pa boltu e diferensha den saldo di gol na su fabor. Esaki ta ensera pues ku e trikolónan lo enfrenta e kolegialnan komo number 4 den e buelta semifinal, mientras ku SUBT lo tin Skèrpènè komo adversario. Den di dos divishon Veendam ta topa Centro Barber den semifinal mientras ku e otro serie lo bai entre Centro Dominguito i De Koning. E promé partidonan di e "play-off" ta programa pa dianan 20 i 21 proksimo.

E enkuentro S.U.B.T. — Jong Holland no tabata asina emoshonante manera sa ta e kaso entre e dos rivalnan grandi aki. Logiko komo ku no tabatin masha kos di gana ni pèrdè. E úniko gol dje partido a ser anotá pa Stè Girigorie kende personalmente a merese esaki ya ku entre e 22 hungadónan e tabata esun kende a esforsa su mes mas tantu. Na di 13 minüt di e periodo komplementario Girigorie a kore drenta rapido riba un kruse i anota su di 7 gol di kampeonato. Tabata di dos triunfo pa e barikahelnan riba Jong Holland den e kampeonato i ku esei nan a logra rehabilita nan mes kompletu pa e debakle di 6-2 den e promé buelta. Manera ta konosi e trikolónan a gana e partido di promé buelta den dos parti. E promé parti a ser hungá riba dia 25 di mei. Na e okashon ei e partido a keda suspende despues di 45 minüt di wega debi na un fayo den e suministrashon di koriente. E skor tabata 2-1 na fabor di Jong Holland. E sigimentu riba dia 21 di yuni a resulta den un berdadero fiesta di gol: sinku mas a bini aserka di kua no menos ku 4 di Jong Holland pa un skor final di 6-2. SUBT a reakshona den e di dos buelta blankeando Jong Holland ku skor di 3-0 i awor aki pues a bolbe tene Jong Holland riba sero.

POSISHON

Ku e resultado di djasabra e kuater ekiponan ku a klasifika a keda posishona komo sigiente: 1. Jong Holland 2. Skèrpènè 3. SUBT i 4. Sithoc. Den di dos divishon e posishon final pa loke ta e promé kuaternan ta: 1. Veendam 2. De Koning 3. Centro Dominguito 4. Centro Barber. E último ekipo aki falta un partido ainda pero nan no por alkansa Centro mas. E partido di djasabra valido pa e kampeonato regular di e di dos divishon a bai entre De Koning i Canisius Boys. Tabata di spera ku De Koning lo no tabatin muchu problema ku su kontrinkante i esaki a resulta e kaso tambe. Despues di tabata ganá ku skor di 2-0 na sosiegu e formashon di Jandoret i Boca a subraya su superioridat den e di dos mitar òumentando e skor te na 5-0. Mientras ku tur ekipo a termina nan aktuashon den e promé divishon, falta dos enkuentro ainda den e di dos divishon. Canisius Boys tin di topa tantu Centro Barber komo Deportivo Amigoe ainda. Djarason awor e promé di e dos enkuentronan aki ta ser hungá; na e okashon ei e ekipo di Barber lo hunga kontra Canisius Boys. No tin fecha stipula ainda pa e otro partido.

KOPA FEDEPROF

Despues di e partido di djasabra a sigi un seremonia kortiku den kua e Kopa Fedeprof a ser entrega na e kapitan di ekipo. Raymond Lucas di Jong Holland. Komo ganadó di e kopa aki Jong Holland lo enfrenta e ganadó di e kopa Bolivar di Venezuela den un serie di dos partido, unu na Korsou i unu na Caracas. E serie aki ta bai pa e trofeo. Gran Almirante Pedro Luis Brion kua a ser institui dos aña pasá i kua na tur dos okashon a ser ganá pa Venezuela.

Korsou lo forma selekshon hubenil Antiyano di futbòl

WILLEMSTAD — Aki nos lektornan por hanya un bista dje di dos partido di futbòl entre e selekshon hubenil di Aruba i esun di Korsou. Tabata e selekshon lokal ku a triunfa na dos okashon, ganando asina tambe e derechi pa forma e selekshon Antiyano ku otro aña lo tin di partisipa n'e weganan na Guatemala.

WILLEMSTAD — E selekshon di futbòl hubenil di Korsou a gana e derechi pa forma e selekshon Antiyano ku otro aña lo representa Antiyas na Guatemala, despues di ku durante dje fin di siman nan a derota e selekshon hubenil di Aruba na dos okashon. Primeramente e "play-off" enkuestion mester a tuma luga na Boneiru, ku partisipashon dje isla enkuestion. Sinembargo Boneiru a notifika NAVU ku nan lo no por a organisa ni tampoko partisipa n'e play-off enkuestion. Pa tal motibu NAVU a disidi di programa e partidonan aki na Korsou.

Den e prome enkuentro ku a tuma luga djasabranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat e selekshon lokal a derota Aruba ku skor perta di 2-1. E golnan di Korsou a ser anota pa Siegmund Zimmerman i Etienne Mercera. Ayera den stadion di SUBT e selekshon hubenil lokal a bolbe supera nan adversario di Aruba, e biaha aki ku skor konvinsente di 3-0. E golnan a ser anota pa Etienne Mercera, Siegmund Zimmerman i G. Fonseca.

Benitez behoudt wereldtitel

LAS VEGAS — Benitez heeft zaterdagnacht in Las Vegas zijn wereldtitel in het lichtmiddengewicht (WBC versie) behouden in een gevecht over vijftien ronden. Hij versloeg uitdager Carlos Santos uit Puerto Rico op punten. Santos had in zijn prof-carriere tot heden toe nog niet eerder verloren. Benites verzekerde zich van zijn 42e zege als prof. De Portorikein is een van de weinigen die wereldtitels in drie gewichtklassen op zijn naam heeft staan. Voordat Benitez wereldkampioen lichtmiddengewicht werd had hij al wereldtitels in het welter- en lichtwelter-gewicht behaald.

Franse selectie voor wedstrijd tegen Frankrijk

PARIJS — De Franse bondscoach Michel Hidalgo heeft vandaag de samenstelling van het nationale voetbalelftal prijs gegeven voor de wedstrijd, die woensdag in Parijs tegen Nederland wordt gespeeld. Hidalgo verklaarde echter alleen nog twijfels te hebben over de conditie van Jean Tigana van Bordeaux. Hij heeft onlangs een operatie ondergaan aan een ontsteking in de onderbuik.

Binnen een etmaal zal Hidalgo beslissen of hij kiest voor Tigana of Genghini van Sochaux. De opstelling is: Castaneda (Saint-Etienne); Janvoin (Saint-Etienne), Lopez (Saint-Etienne), Tresor (Bordeaux) en Bossis (Nantes); Giresse (Bordeaux), Tigana (Bordeaux) of Genghini (Sochaux) en Platini (Saint-Etienne); Rocheteau (Paris SG), Lacombe (Bordeaux) en Six (Stuttgart).

Wisselspelers: Baratelli (Paris SG), Battiston (Saint-Etienne), Bracci (Bordeaux), Zimako (Sochaux) en Bellone (Monaco).

Brits en Schots voetbal

LONDEN — De uitslagen van de zaterdag voor de eerste divisie van de Engelse league gespeelde voetbalwedstrijden zijn: Middlesbrough-Sunderland 0-0 en West Bromwich Albion-Stoke City 1-2. De overige wedstrijden werden uitgesteld in verband met het duel dat het Engelse elftal woensdag in Londen voor de WK-kwalificatie tegen Hongarije afwerkt.

In de Schotse eredivisie werden gespeeld: Aberdeen-Partick 2-1; Ardrieonians-Hibernian 3-1; Dundee-Dundee United 1-3; Morton-Celtic 1-1 en Glasgow Rangers-St. Mirren 4-1.

De stand in de eerste divisie van het Engelse voetbal is als volgt: 1. Manchester United 15-29; 2. Ipswich Town 13-26 (25-17),; 3. Swansea 13-26 (25-18), 4. Tottenham Hotspur 13-24; 5. Nottingham Forest 13-23; 6. West Ham United 13-22; 7. Liverpool 13-20 (20-14); 9. Southampton 13-20 (24-23); 20. Wolverhampton 13-12, 21. Middlesbrough 15-10 en 22. Sunderland 14-8.

De stand in de Schotse eredivisie is:
1. Celtic 12-20; 2. Aberdeen 12-16; 3. Dundee United 12-14; 4. Rangers 12-14; 5. St. Mirren 12-13; 6. Hibernian 12-10 (13-12); 7. Morton 12-10 (10-17); 8. Airdrieonians 12-9; 9. Partick 12-7 (9-16) en 10. Dundee 12-7 (18-27).

Blanchard en Henk Ruhling voelen niets voor titelgevecht

DEN HAAG — Een gevecht om het Europees bokskampioenschap in het halfzwaargewicht tussen Rudi Koopmans, de titelhouder, en Alex Blanchard zal zeker niet voor september van het komend jaar plaats vinden. De 23-jarige Blanchard, die in negentien gevechten als professional nog ongeslagen is en bijna twee weken geleden zijn laatste partij tegen de Italiaan Ennio Cometti, een ex-uitdager van Koopmans, door interventie van de scheidsrechter in de zesde ronde won, heeft er nog geen belangstelling voor.

Blanchard heeft na overleg met zijn manager Henk Ruhling besloten zich voorlopig nog geen kandidaat te stellen als uitdager van Koopmans. Voor 24 november moeten bij de Europese boks unie (EBU) de namen van de boksers binnen zijn, die Koopmans willen uitdagen. Die boksers worden kandidaat gesteld door hun nationale bonden. Koopmans zal zijn titel uiterlijk in april van het komende jaar moeten verdedigen tegen de door de EBU aangewezen uitdager. Mocht Koopmans dan weer als Europees kampioen de ring verlaten behoeft hij de titel pas uiterlijk een half jaar later opnieuw op het spel te zetten. Uiteraard kan hij zijn titel eerder vrijwillig verdedigen.

Pryor blijft met wereldtitel

GLEVELAND— De Amerikaan Aaron Pryor heeft zaterdagavond in Gleveland zijn wereldtitel boksen in licht-weltergewicht (versie WBA) met succes verdedigd. In de zevende ronde staakte de scheidsrechter het gevecht om uitdager Dujuan Johnson (WST) een verdere afstraffing te besparen.

"Play-off" di beisbòl hubenil

WILLEMSTAD — Riba e portret por mira un hungadó di St Augustinus Suffisant tratando di yega primera, pero sin resultado, den nan partido kontra Zelbo Brievengat valido p'e play-off die beisbòl hubenil. Tabata Suffisant ku a gana e enkuentro ku skor konvinsente di 7-2.



WILLEMSTAD — E "play-off" semi-final di beisbòl hubenil a kuminsa ayera den stadion di Rif ku e ekiponan di Kintore Jandoret i St. Augustinus Suffisant logrando nan prome viktoria. Kintore Jandoret a derota Sino American St. Joris ku skor di 5-3, mientras ku St. Augustinus Suffisant a pasa sin muchu difikultat ku skor di 7-2 riba e ekipo di Zelbo Brievengat.

E resultado kompletu di ambos partido tabata komo sigiente: Jandoret — St. Joris: 5-3; hit 7-8; eror 3-1. Pitcher ganadó a resulta Roland Pinto, perdedó Sigmond St. Jago. Miho bateadó pa Jandoret tabata Lucio Dania kende a konekta di 4-2. Pa St. Joris tabata Kenneth Lovert kende a bai di 3-2. E partido tabata bou di direkshon di umpire Silvio "Cascarita" Leonora.

Suffisant — Brievengat: 7-2; hit 9-8; eror 2-3. Pitcher ganadó tabata Humphrey Granger, mientras ku Rubert Straker a bai kas k'e derota. Miho bateadó pa Suffisant tabata Edaine Cannister kende a konekta di 4-3 i pa Brievengat tabata Harrison Cannegieter kende tambe a bai di 4-3. K'e viktoria logra e ekipo di St. Augustinus Suffisant a pasa p'e buelta final, den kua nan lo tin di enfrenta e ganadó dje serie entre Jandoret i St. Joris.

McEnroe weer in dispuut met umpires

Jimmy Connors wint tennistoernooi van Londen

LONDEN — Voor de eerste keer heeft John McEnroe zijn in Engeland gebruikelijke tweefrontenoorlog niet met winst kunnen afsluiten. In de finale van het met 175.000 dollar-indoortoernooi van Londen slaagde Jimmy Connors erin een vrijwel hopeloze achterstand om te buigen in een spectaculaire overwinning, waarvoor hij 32.000 dollar incasseerde. De uitslag: 3-6, 2-6, 6-3, 6-4, 6-2 na drie uur en 32 minuten spelen en debatteren.

McEnroe, die het toernooi de voorgaande drie jaar op zijn naam had gebracht, verdeelde zijn aandacht voortdurend tussen tennis en protest. Zijn woordenstrijd met umpire John Parry en toernooihoofdscheidsrechter Colin Hess en de houding, die hij zich daarbij veroorloofde, zullen hem naar alle waarschijnlijkheid boven de boete-grens van 5000 dollar brengen, waardoor hij voor minstens drie weken geschorst gaat worden.

Umpire Parry, die nooit de indruk maakte de wedstrijd in de hand te hebben, gaf McEnroe twee strafpunten na officiele waarschuwingen wegens slecht gedrag. De umpire zelf riep enkele malen een verkeerde stand om en negeerde soms ten onrechte de waarnemingen van de lijnrechters.

Connors raakte eveneens in dispuut met de stoel. Tijdens de derde set nam hij plaats op de tribune en praatte wat met de toeschouwers, terwijl McEnroe bezig was met luide stem Parry van diens ongelijk te overtuigen. Ondanks deze incidenten bleef het tennis van de hoogst mogelijke kwaliteit, waarbij Connors soms het vrijwel onmogelijke verrichtte om bij een achterstand van twee sets tegen nul in de running te blijven.

Italie naar WK in Spanje

TURIJN — De voetbalploeg van Italie heeft zich zaterdag door een 1-1 gelijkspel tegen Griekenland geplaatst voor de eindronden van het wereldkampioenschap voetbal volgend jaar in Spanje. Het ging hier om een wedstrijd in de kwalificatiegroep no. 5. De ruststand van het duel, waaruit Italie slechts één punt hoefde te behalen om verder te gaan was 0-0. De stand in groep 5 is als volgt: 1. Italie met 10 punten uit 7 wedstrijden; 2. Joegoslavie met 9 pnt uit 6; 3. Denemarken met 8 uit 8, 4. Griekenland met 7 uit 7 en 5 Luxemburg met 0 punten uit zes wedstrijden.

Toto-voetbal van Nederland

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die gelden voor sporttoto 46 van deze week in Nederland zijn: SVV-Eindhoven 3-1; Veendam-Helmond Sport 2-2; VVV-Den Bosch 3-1; Amsterdam Vitesse 4-1; Cambuur-Heerenveen 0-0; Heracles-Volendam 4-1; Wageningen-Telstar 1-1; Amersfoort-Fortuna S 0-3; DS'79-Excelsior 1-1; Duisburg-Leverkussen 2-1; VFR Stuttgart-Bayern Munchen 0-3 en Eintracht Frankfurt-Werder Bremen 3-2.

En juist ingevuld totoformulier zag er als volgt uit:
1-3-1-1-3-1-3-2-3-1-2-1.

Eerste zege voor Cuba

TEGUCIGALPA — Het Cubaanse voetbalelftal heeft gisteren in Tegucigalpa (Honduras) de eerste overwinning behaald in het kwalificatietoernooi om een plaats in de eindronde voor het wereldkampioenschap in Spanje. Cuba versloeg de andere "zwakke broeder" van de Noord- en Middenamerikaanse groep, Haiti, met 2-0 door treffers van Mathieu (55e minuut) en Huñez (90e).

De stand in deze groep is nu:

Honduras	3	3	0	0	6	8-1
Mexico	3	1	1	1	3	5-2
Canada	3	1	1	1	3	3-3
Salvador	3	1	1	1	3	1-1
Cuba	4	1	1	2	3	2-6
Haiti	4	0	2	2	2	2-8

Remise in zestiende partij schaaktweekamp

MERANO — De zestiende partij van de tweekamp om het wereldkampioenschap schaken tussen Karpov en Kortsjnoi is gisteren op de 43ste zet in remise geeindigd. De partij was zaterdag op de 41ste zet afgebroken, waarbij de met zwart spelende Kortsjnoi zijn zet onder couvert had afgegeven.

Karpov wilde zich kennelijk vergewissen of Kortsjnoi de juiste zet had gekozen toen dit het geval bleek, deed de wereldkampioen nog één zet en stelde vervolgens remise voor, hetgeen door Kortsjnoi werd aanvaard. De stand in de tweekamp blijft hierdoor ongewijzigd: 5-2 in het voordeel van Karpov. Wie het eerst zes partijen op zijn naam brengt, mag zich wereldkampioen noemen.

KAISERSLAUTERN-VOETBAL — De doelman van het Zweedse elftal, Ronnie Hellstroem, maakte gisteravond voor het eerst tijdens de huidige competitie voor de Bundesliga deel uit van de selectie van FC Kaiserslautern. In het duel met VFL Bochum zat Hellstroem als reserve op de bank.

Duits voetbal

BONN — De uitslagen van de zaterdag voor de Bundesliga gespeelde wedstrijden zijn: Hamburger SV-Darmstadt 98 6-1, FC Nuernberg-Karlsruher 3-1; VFB Stuttgart-Bayern Muenchen 0-3; MSV Duisburg-Bayer Leverkusen 2-1; Eintracht FR-Werder Bremen 9-2; FC Koeln-Fortuna Dusseldorf 3-0; Borussia D.-Eintracht Br. 1-2; Kaiserslautern-Bochum 3-3 (vrijdag gespeeld) en Borussia MG-Arminia Bielefeld 3-1 (vrijdag gespeeld).

De stand na veertien wedstrijden:
1. Hamburger SV 20 punten (40-18); 2. FC Koeln 20 (27-11); 3. Bayern Muenchen 19 (34-24); 4. Borussia MG 19 (28-22); 5. Eintracht Fr. 17; 6. Werder Bremen 16; 7. VFL Bochum 15; 8. Borussia D. 14 (23-18); 9. Kaiserslautern 14 (29-27); 10. Eintracht Br. 14 (22-21); 11. VFB Stuttgart 12; 12. Karlsruher 11 (22-26); 13. Nuernberg 11 (18-26); 14. Bayern Leverkusen 11 (19-31); 15. Arminia Bielefeld 10 (13-21); 16. Fortuna D. 10 (21-30); 17. MSV Duisburg 10 (21-36) en 18. Darmstadr 98. 9.

Demonstratie in Merano voor vrijlating familie Kortsjnoi

MERANO — In Merano, de Italiaanse stad waar zich de schaaktweekamp om de wereldtitel tussen Karpov en Kortsknoi afspeelt, hebben Italiaanse pacifisten gedemonstreerd voor vrijlating van de familie van Victor Kortsjnoi. De zoon (Igor) en echtgenote (Bella) van de uit de Sovjet-Unie geweken schaakgrootmeester hebben, ondanks herhaalde verzoeken, hem niet naar het buitenland mogen volgen.

Zaterdagavond had een aantal leden van progressieve Italiaanse groeperingen voor het pacifisme zich verzameld voor de spelersingang van het 'Palace', waar de tweekamp gespeeld wordt. Leuzen als 'het Italiaanse volk verzoekt de vrijlating van de familie van Kortsjnoi' en 'bij het schaken gebeuren dezelfde dingen als in Afghanistan' werden door de Pacifisten uit Verona en Bolzano op spandoeken meegevoerd.

Toen Karpov, de regerend wereldkampioen uit de Sovjet-Unie, met zijn auto bij de spelersingang arriveerde, schreeuwde de menigte in het Engels, „weg met het Sovjet-imperialisme". Bij het uitstappen glimlachte Karpov slechts en vluchtte omringd door begeleiders en Italiaanse politieagenten snel naar binnen. Een minuut later kwam Kortsjnoi per auto aan. Temidden van het applaudisserende publiek, wierp hij een blik op de spandoeken en verdween, zonder een woord te zeggen, naar binnen.

Negende remise in tweekamp dammen

HAARLEM — De negende partij voor de tweekamp om de wereldtitel dammen tussen Anatoli Gantwarg (sov.) en Harm Wiersna is gisteren in Haarlem na de 55e zet van de met wit spelende Gantwarg net als de voorgaande partijen in remise geeindigd. De stand is nu 9-9.

Federatie-cup weer voor Amerikaanse tennisters

TOKIO — Voor de zesde achtereenvolgende keer heeft het damesteam van de Verenigde Staten de strijd om de Federatiebeker in haar voordeel beslist. De finale werd met 3-0 gewonnen tegen Groot Brittannie. In de enkelspelen waren Chris Lloyd Evert, de no 1 van de wereld, en Andrea Jaeger ongenaakbaar; in het dubbelspel ging de zege met wat moeite naar het duo Rosie Casals/Kathy Jordan.

De goede start van het Amerikaanse team in de finale kwam voor rekening van Andrea Jaeger. De zestienjarige tennister versloeg de geroutineerde Virginia Wade in twee sets: 6-3, 6-1. Een lelijke valpartij op het centrecourt van de Tamagawaen racquet club in Tokio bracht Jaeger niet uit haar balans. Chris Lloyd Evert bracht daarna voor de Amerikaanse ploeg de winst definitief binnen. Sue Barker was, getuige de setstanden van 6-2 en 6-1, lang niet opgewassen tegen het slagengeweld van de Wimbledon-winnares van dit jaar. Chris Lloyd bleef voor de 23ste keer ongeslagen in de strijd om de Federatie-beker. Daarmee verbeterde ze het record van de Australische Margaret Court, 20 achtereenvolgende zeges. Het dubbelspel was bij die stand van 2-0 een formaliteit, die door de Amerikaanse tennisters Casals en Jordan ook in winst werd omgezet. Het Britse duo Virginia Wade/Jo Durie werden met 6-4 en 7-5 verslagen.

Het Amerikaanse team verdiende met de overwinning in de Federatie-bekerstrijd 130.000 gulden. Groot-Brittannie moest het met de helft doen voor Australie en Zwitserland, die de derde plaats deelden, was en ruim dertigduizend gulden weggelegd. In de finale van de troostronde won Tsjechoslowakije van Brazilie met 2-0. Na enkelspelzeges van Mandlikova en Sukova werd overeengekomen, dat in het dubbelspel niet meer gestreden werd. De finale in cijfers: VS-Groot-Brittannie 3-0; Andrea Jaeger (VST) - Virginia Wade (GBr) 6-3, 6-1; Chris Lloyd Evert (VSt) - Sue Barker (GBr) 6-2, 6-1, Rosie Casals/Kathy Jordan (VSt) - Virginia Wade/Jo Durie (GBr) 6-4, 7-5.

KOPENHAGEN — Door een overwinning van 1-0 op de laatste speeldag tegen Ikast verzekerde Hvidovre Kopenhagen zich gisteren van de Deense voetbaltitel. Hvidovre was ook in 1966 en 1973 nationaal kampioen geworden. Als tweede eindigde Lyngbv Kopenhagen, dat drie jaar geleden nog in de derde divisie uitkwam.

te Citizen Bills vernment

SS I'LL have to see tor Switheus sighed administrative asis- that William Shank- at the reception desk. to call me in ten That will be enough guy". Shankwood was the senator and his the author of parti- acerbic letters on a of subjects. The most er requested Swithens a bill in the Senate ld reimburse Shank- 200 for his lobbying behalf of better public

"Swithens said after d sat down, "what for you? I'm always aid an articulate con- "You can submit the ote about last week, wood replied. "I've re than two hundred d I want it back". Sen. chuckled. "You must Shankwood, that the isn't about to start citizens for their efforts, no matter how worthy". "That's , "Shankwood said. s help pay defense ors who lobby you. vote for hundreds of dollar's worth of their some of which are ob- the time they're re- developed, and pro- t you won't help me couple of hundred esn't that strike you , Senator?"

looked uncomforta- 'll have to be more he said. "Of course". d made no effort to "You voted for ction of one hundred rs, which will cost at 0 billion before the delivered. Is that Yes. In my view the B- essential ingredient in Reagan's program to the defense capa- this nation, which allowed to--" "Well" d interrupted. construction of B-1s is country about as as so many blimps, beside the point, I d to that you the thing". "Yes, I assistant before ten minutes by the B-1's prime

contractor, Rockwell Corporation, in its efforts to convince me, by lobbying you, that I wanted the damned plane?" "Your money?" "Yes, my money!" Shankwood snapped. "My tax money! Every taxpayer's money! Did you know that in two years alone -- 1974 and 1975 -- Rockwell charged the government more than two million dollars in lobbying expenses? Of that, $ 1.5 million was spent by the Rockwell office here in Washington. And of that, more than $ 600,000 was spent entertaining people like you".

"I doubt that the Defense Department allowed that much", the senator said, looking at the phone again. "Maybe not", Shankwood agreed, "but no one can find out how much was allowed. Anyway, the point is that over the years Rockwell spent a bundle of taxpayer bucks to propagandize us through you. And, as you well know, other defense industries do the same thing". "You can be sure I'll look into it", Swithens said.

"Like hell you will, "Shankwood snarled. "You've taken big campaign contributions from these guys, gone to their hunting lodges, been paid substantial sums to address their meetings, been wined and dined by them, and flown on their jets. There's about as much chance that you will crack down on the defense lobby as there is that you will vote to abolish Mother's Day". The telephone rang, but before the unhappy senator could pick it up Shankwood said: "It's probably your assistant making a prearranged call to terminate this conversation. Tell him I'll be back next week. And unless that bill to pay for my school lobbying goes into the hopper, I'll return with reporters and photographers".

A few minutes later Sen. Swithens asked his assistant, "Can you imagine what would happen if that nut's idea caught on? What if ordinary people charged their lobbying to the government? My Lord!" And a dark mood descended over the senator, which, however, passed that evening when a chauffeured car arrived at his house to take him to a lavish party given in his honor by Lockheed Corporation and the Air Force Association at the Army-Navy Country Club.

ROBERT YOAKUM.

WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW — In a move that could have profound political repercussions, Solidarity leaders in the Polish industrial region of Silesia have called on members to pick candidates for local government elections.

BONN — West Germany hopes to persuade Soviet President Leonid Brezhnev to dismantle his medium-range nuclear arsenal when the Kremlin leader visits Bonn this month, Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher said.

VIENNA — Many US consumer goods are still getting through to Iran but the sophisticated spare parts Teheran needs to rebuild its damaged oil industry are not, former Central Bank Governor Ali Reza Nobari said.

LONDON — Iranian President Ali Khamenei, in his second message to the nation since his election, said peace in the Middle East depended on a solution to the Palestine problem. Iran's official news agency said.

JERUSALEM — Israel reaffirmed its opposition to Saudi Arabia's eight-point Middle East plan, saying its views were not changed by a Saudi diplomat's remarks that the plan recognised Israel's existence.

MOSCOW — Soviet leaders were expected to meet for their annual economic policy review, overshadowed this year by poor results from the grain harvest.

BEIRUT — The joint Palestinian-leftist command said its forces beat back Israeli troops and right-wing Lebanese militiamen who tried to advance into its positions in South Lebanon after shelling the Ayshiyeh area last night.

EDWARDS AIR BASE, CALIFORNIA — Plans were going ahead for a third launching of the Columbia space shuttle in mid-March following its largely succesful second flight last week.

DACCA — The ruling National Party candidate, judge Abdus Sattar, appeared to be heading for an overwhelming victory in the Bangladesh presidential election.

N'DJAMENA — About 250 Zairean paratroops, vanguard of an African peace-keeping force for Chad, arrived in N'Djamena as the last batch of Libyan soldiers in the capital flew out, military sources said.

LONDON — The Times newspaper quoted West German Chancellor Helmut Schmidt as saying that in talks with Leonid Brezhnev next week he would try to set up a meeting between the Soviet leader and President Reagan.

BELFAST — Government ministers and churchmen issued fresh appeals for calm in an effort to head off any protestant backlash against Northern Ireland's catholic community that might be sparked by renewed guerrilla violence.

BELFAST — A catholic teenager was shot dead and another seriously injured in what catholic leaders feared was retaliation for the murder on Saturday of hardline protestant parliamentarian Robert Bradford.

LONDON — Iranian revolutionary leader, Ayatollah Ruhollah Khomeini, ordered the countries 'Islamic Guidance (Information) Ministry to counter what he called foreign propaganda depicting Iranians as wild, Teheran Radio said.

[illegible] Paris were on the alert for possible fresh attacks by a group demanding the release of a suspected Armenian guerrilla.

FRANKFURT — Police clashed with demonstrators who paralysed road traffic for five hours in a growing protest against the planned construction of a new runway at Frankfurt Airport.

WASHINGTON — President Reagan, returning from a weekend in Texas, flew for the first time in an emergency nu- [illegible]

WASHINGTON — John Hinckley, accused of attempting to murder President Reagan last March, tried to hang himself in his cell but was wrestled to the floor by a guard, the Justice Department said.

PM Bermuda will step down

HAMILTON (SNA) — The Premier of Bermuda Mr David Gibbons has announced that he will step down from the position in January, but will continue as the Minister of Finance, because there is no one in the government with that expertise.

The Hamilton Gazette, a newspaper in the island said that next month the Bermuda United Party (BUP) of which Mr Gibbons is the leader will meet to chose a new premier.

The Gazette said there is also expected to be a number of new cabinet appointments.

Suriname and Cuba to strengthen relations

PARAMARIBO (SNA) — Suriname and Cuba announced measures to strengthen bilateral relations between the two countries. Three days of talks between President Henk Chin-A-Sen and Foreign Minister Mr Harvey Naarendorp with a Cuban delegation headed by deputy Foreign Minister Ricardo Alarcon said that both countries will accredit Charge d'Affaires in Paramaribo and Havana, an official trade mission will go to Cuba next month for talks on bilateral trade relations. It is hoped that out of the discussions a trade agreement between the two countries will be signed, while discussions on a cultural relations agreement will be studied by the Ministeries of the respective countries.

The statement said that Foreign Minister Naarendorp told his Cuban counterpart that participation in the Caribbean Basin Initiative (CBI) the Caribbean Development Committee for co-operation (CDCC) and the Economic Commission for Latin America offered a good opportunity to be in discussions on developments in the region.

Suriname was in favour of all states in the Caribbean participation in the CBI, the announcement said.

Foreign Minister Naarendorp briefed Mr Alarcon on the present relations between Suriname and Guyana.

At a press conference the Cuban Foreign Minister said that his country hoped that the differences between Suriname and Guyana will be settled peacefully and in accordance with international law. His delegation became aware of the present impasse between Suriname and Guyana when they arrived in Paramaribo. They did not discuss the issue with the Guyana government in Georgetown.

Regarding the Guyana-Venezuelan border issue he said his government's position was a principled one. They do not support the Venezuelan claim.

Regarding the break of diplomatic relations by Jamaica with Cuba he said that the action was dictated by the United States.

He debunked as spurious claims by Jamaica that was harbouring criminal elements from that country. On Central America he said that both his country and Nicaragua were targeted for attacks by the United States government. He warned however, that in the face of the United States threat his government was taking important measures to defend itself. He stressed that there was a considerable amount of documentary evidence at their disposal which supports their fears of a United States attack. He said such an attack could have serious consequences for the people of the Caribbean.

On El Salvador Mr Alarcon said that the United States was the only country, instead the United States was doing everything to escalate it, he added.

The Cuban delegation is on a swing through the Caribbean. Now it has left for Trinidad and Tobago and after that Barbados. The mission which included Mr Osvaldo Cardenas, Cuban communist party member for Caribbean relations, Mr Nelson Restano, head of the Caribbean desk in the Cuban Ministry of Foreign Affairs and the non-resident ambassador Mr Iwan Cesar Martinez.

Guyana and India may enter joint-ventures

GEORGETOWN (SNA) — Guyana and India may enter into joint-ventures on the production of pharmaceuticals and oil exploration.

A report from Georgetown said that it was one of the issues carded for discussions when the Guyana-India joint commission meets early next year.

The commission was scheduled to meet this month in New Delhi, but the Guyana report said that the brief prepared for the meeting did not have enough details and as such it had to be put back for early next year.

However, next week the permanent secretary (director) of the Ministry of Trade, Mr Winston Murray, and Ambassador Lawrence Mann, will be going to New Delhi to prepare the ground work for the meeting early next year.

The report said that India has a good record in the production of pharmaceuticals.

Suriname to CCC meeting in [illegible]

PARAMARIBO (SNA) — Suriname will be represented at the third assembly of the Caribbean Conference of Churches (CCC) by several delegations drawn from the christian churches in Suriname.

The delegation from the roman catholic church will be led by bishop Aloysius Zichem and will include the Rev. Wendy Wong Loi Sing and a layman Mr Fred Bannister. Representing the Suriname christian churches council will be Mr Carlo Guiamo. There will also be delegations from other christian denominations in Suriname. The CCC-assembly opens on November [illegible] the 23rd.

Suriname wants to cooperate with Guyana on musea

PARAMARIBO (SNA) — Suriname is interested in working closely with Guyana on cooperation on museum facilities.

This was stated in Georgetown by Mr G. Egger of the Suriname Ministry of culture, youth and sports who was on a visit to that country looking at Guyana's museum facilities.

During his visit Mr Egger met with Mr George Burnham, director of the Guyana museum and exchanged ideas. The discussions centered around the role of the museum in relation to school and the educational system. While in Guyana Mr Egger also met with the Guyana minister of education Mr Jeffrey Thomas. The Georgetown report said that the question of exchange visit was also discussed and that Mr Burnham [illegible] look at [illegible]

Jamaica and Norway want closer relations

KINGSTON (SNA) — Jamaica and Norway are moving to strengthen relations between the two countries. At present in Oslo, Norway, is the Jamaican deputy Prime Minister and Foreign Minister Mr Hugh Shearer, at the head of delegation discussing bilateral relations.

A report from Kingston said Mr Shearer had meetings with trade union executives, the Norwegian parliamentary committee on Foreign Affairs. He also had discusions with private and public sector representatives on possible joint economic ventures in Jamaica.

Mr Shearer and his delegation went to Norway from West Germany where they held discussions with officials there.

Fish plant for St Lucia

CASTRIES (SNA) — The St Lucian Minister of Agriculture announced that his government will be establishing a one million (US) fish plant.

Mr William Mason, said that the project will be funded by the Canadian International Development Agency (CIDA).

The project will involve the establishment of a bond capable of storing more than 100.000 pounds of fish.

In addition there will also be a plant for producing ice. According to Mr Mason the project will go a far way in helping small and big fishermen.

English Companion

By Mort Walker

HE KEEPS TRYING TO FORGET HIS NAME IS ORVILLE

Walt Disney's DONALD DUCK

by Jack Tippit

TE HUUR GEVRAAGD

Twee volledig gemeubileerde woonhuizen voor echtpaar zonder kinderen — (Postdeskundigen uit Nederland).
Periode begin Januari tot en met eind Februari 1982.
Inlichtingen: Kantoor Directeur der Posterijen Telefoon 611986 of 611157.

Met spoed gevraagd

Sollicitanten met Havo-opleiding, Handelspakket, eventueel met type-diploma.
Gelieve in contact te treden met telf.: 37588 toestel 6-2 of 7-4.

SETEL

SETEL N.V., het lokale telefoonbedrijf, met een personeelsbestand van ± 450, wenst in kontakt te treden met kandidaten voor de funktie van:

FUNKTIONARIS
t.b.v. TRAINING, VORMING EN OPLEIDING

Rechtstreeks onder de Adj. Direkteur Sociaal en Personeelsbeleid zal deze funktionaris, in samenwerking met andere medewerkers, belast zijn met:

- het opzetten, begeleiden en koordineren van vormingstrainingen ten behoeve van het bedrijf,
- het begeleiden en koordineren van het personeel dat van bedrijfswege voor opleiding in aanmerking komt.

Kandidaten voor deze funktie dienen een H.B.O.-opleiding te hebben genoten, een gedegen kennis van de methoden, methodieken en technieken op het terrein van Opleiding, Vorming en Training binnen een arbeidsorganisatie, alsmede enige jaren ervaring.

Een psychologische test zal deel uitmaken van de sollicitatieprocedure.

Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van curriculum vitae, te richten aan de Adj. Direkteur Sociaal en Personeelsbeleid, Postbus 177, Alhier.

GOBIERNU DI CURACAO

ta informa ku Diamars 17 di november 1981 den kuadro di vakunashon kontra pollo, lo vakuna tur muchanan di e siguiente skolnan:

[illegible]
Sta. Rosa
G.O.L. Helfrich kleuterschool
C.J. Krijt School Adjudantenweg
Gleriem College Vendelstraat 36
Magdalena kleuterschool
Sta. Clara School Janduret

ATENSHON!!!
Na e skolnan ku tin un strea dilanti di nan nomber, e mayornan por akudi ku nan yu for di 6(seis) anja bieu kus "NO TA BAI SKOL AINDA".

Mayornan ku no ke pa vakuna nan yu na skol mester avisa Kabes dje Skol pa medio di un karta.

Dept. R.P.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 25 november 1981 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van ondergetekende notaris of diens waarnemer in het gebouw van MEAT CENTRE aan de Kaminda [illegible] te Curaçao worden overgegaan tot de openbare verkoop van:

a. een perceel grond gelegen te SALINJA ABAO op Curaçao, ter grootte van 6.390 m2, kadastraal bekend als Afdeling 5 Sectie 1-G nummer 683, met het daarop [illegible] "MEAT CENTRE"
b. [illegible]

[illegible]

Kijkdag: maandag 23 november van 8 tot 12 u's morgens.
Op de kijkdag kan informatie worden verkregen omtrent de samenstelling van de diverse kavels.
Veilingvoorwaarden: liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van ondergetekende notaris.
Betaling: Onroerend goed: binnen 14 dagen na de veiling
[illegible]

HET BESTUUR VAN DE VERENIGING VOOR PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS

vraagt voor haar Dr. Albert Schweitzer Basisschool per 1 januari 1982

EEN SCHOOLHOOFD

De sollicitant dient:
- belijdend lid te zijn van een Protestants Christelijke Kerkgenootschap
- uit overtuiging het Protestants Christelijk Onderwijs te willen dienen
- over goede contactuele- en organisatorische eigenschappen te beschikken
- in het bezit te zijn van de akte van bekwaamheid als volledig bevoegd onderwijzer
- over ruime onderwijservaring te beschikken en diensttijd als onderwijzer op een school voor basisonderwijs van tenminste drie jaren te hebben voltooid.

Beheersing van het papiamentu strekt tot aanbeveling.

Sollicitaties dienen UITERLIJK 26 NOVEMBER 1981 in bezit te zijn van de "Voordrachtscommissie van het Bestuur Vereniging Protestants Christelijk Onderwijs, Postbus 5, Alhier.
Degenen die solliciteren krijgen na sluitingsdatum een profielschets van de functie toegezonden.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch de meest moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

A. OP DINSDAG 17 NOVEMBER 1981 (VAN 08.00 - 16.00 UUR)
OMGEVING SALINJA — OMGEVING LANDHUIS HEL — LINDBERGHWEG — PARMANTIERWEG — GEDEELTE FOKKERWEG — GOUDSMIDWEG — KLEERMAKERSWEG.

B. OP WOENSDAG 18 NOVEMBER 1981 (VAN 08.00 - 16.00 UUR)
ABRAHAMSZ EN OMGEVING.

CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO
STUDIE-BEURZEN

De Stichting zal in 1982 beurzen ter beschikking stellen voor op Curaçao woonachtige Antillianen voor een studie in de culturele sector zoals opleidingen voor:
TONEEL - MUZIEK - BEELDENDE KUNSTEN - BALLET - BIBLIOTHEEK-WEZEN - MUSEUMWEZEN ENZ.
Teneinde tijdig plaatsing te kunnen reserveren moeten gegadigden voor een [illegible] een ingevulde aanvraagformulier indienen op het kantoor van de Stichting Cultureel Centrum Curaçao aan de Koninginnelaan.
Aanvraagformulieren zijn op het CCC-kantoor verkrijgbaar.